



# DEEP CHILL

29, 38 & 50



UK: INSTRUCTION MANUAL  
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG  
DK: BRUGERVEJLEDNING  
FR: MODE D'EMPLOI  
NL: GEBRUIKSAANWIJZING  
CZ: INSTRUKCE



INNOVATIVE FAMILY CAMPING

# UK Instruction Manual

## Deep Chill

### Instruction Manual ..... 3

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it. The manufacturer can not be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation.

# DE Benutzerhandbuch

## Deep Chill

### Bedienungsanleitung ..... 11

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät einschalten. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät einer anderen Person überlassen, müssen Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät übergeben. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Fehlbedienung resultieren.

# DK Brugervejledning

## Deep Chill

### Brugervejledning ..... 19

Læs brugervejledningen grundigt, før enheden startes. Gem brugervejledningen et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis enheden gives videre til en anden person, skal denne brugervejledning følge med. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug eller betjening.

# FR Mode d'emploi

## Deep Chill

### Mode d'emploi ..... 27

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de démarrer l'appareil. Conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, ce manuel d'utilisation également lui être remis. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un dysfonctionnement.

# NL Gebruiksaanwijzing

## Deep Chill

### Gebruiksaanwijzing ..... 35

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de handleiding op een veilige plaats om deze later opnieuw te kunnen raadplegen. Als het apparaat wordt doorgegeven aan iemand anders, moet deze handleiding samen met het apparaat aan de nieuwe gebruiker worden overhandigd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik of verkeerde bediening.

# CZ Instrukce

## Deep Chill

### Instrukce ..... 43

Než spotřebič zapojíte, přečtete si prosím pečlivě tento návod k použití. Uchovávejte jej na bezpečném místě pro případnou budoucí potřebu. Budete-li tento spotřebič předávat další osobě – uživateli, musíte přiložit i tento návod k použití. Výrobce nepřebírá jakoukoli odpovědnost za poškození spotřebiče, ke kterému dojde v důsledku nesprávného používání nebo nevhodného provozování.

## 1. SAFETY INSTRUCTION

### 1.1 General Safety

#### WARNING!

- Do not operate the cool box if it is visibly damaged.
- If this cool box power cable is damaged, it must be replaced by the customer service in order to prevent safety hazards.
- This cool box may only be repaired by qualified personnel, improper repair can lead to considerable hazards.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the cool box.
- Always keep and use the cool box out of the reach of children under age of 8 years.
- Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cool box.

#### CAUTION!

- Disconnect the cooling device from the power supply: before each cleaning and maintenance. after every use
- Food may only be stored in its original package or in suitable containers.

#### NOTICE!

- Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the power supply.
- Only connect the cool box as follows:  
Connect the DC cable to a DC power supply in the vehicle.  
Or connect the AC cable to the AC power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the cables.
- If the cool box is connected to the DC outlet, disconnect the cool box and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- If the cool box is connected to the DC outlet, disconnect the cool box or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- The cool box is not suitable for transporting caustic material or material contains solvents.
- The insulation of the cool box contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cool box at the end of its life-cycle to an appropriate recycling.

### 1.2 Operating the cool box safety precautions

#### CAUTION!

- Before starting the cool box, ensure that the power supply line and the plug are dry.

#### NOTICE!

- Do not use electric device inside the cool box unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- Do not place the cool box near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Danger of overheating!
- Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat arises during operation does not build up. Make sure the cool box is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Do not immerse the cool box into water.
- Protect the cool box and the cable against heat and moisture.

## 2. COOL BOX APPLICATION

### The cool box is designed to be operated from:

- a DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan.
- a DC auxiliary battery
- an AC power supply

The cool box is intended to be used inside a tent, a car or a house.

### CAUTION! Health hazard!

- Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

## 3. COOL BOX FUNCTION

The cool box can refrigerate or freeze food products. A fast-acting and efficient cooling system provides maintenance-free cooling performance with a compressor and control module. The cool box is designed for mobile use and it can be used in various harsh conditions and situation.

### Function description:

- 3-level battery monitor for protecting the vehicle battery.
- Display with temperature gauge (switch off automatically at low battery voltage)
- Temperature adjustment (with two buttons in step of 1°C or 2°C).

## 4. DISPLAY ELEMENTS AND COOL BOX OPERATION

### NOTICE!

- Before starting your new cool box for the first time, please lay the new cooling device horizontally for more than 10 hours before starting.
- Before starting your new cool box for the first time, your should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons. Please also refer to the chapter "Cleaning and Maintenance".

### 4.1 Display & control panel:



### 4.2 Cooler device switch on/off:

- Switch on: Touch the button "ON/OFF" once lightly by your finger.
- Switch off: Keep touching the button "ON/OFF" for about 5-7 seconds.

### 4.3 Cooling temperature setting:

- Switch on the cool box.

- Select temperature display unit: First touch the button “down” without releasing, at the same time use your another finger to touch the button “set” without releasing, keep your two fingers touching the two buttons “set” and “down” for about 10 seconds, there will be flashing “°C” or “°F” appearing in the display screen, release your two fingers from the two buttons “down” and “set”. Then touch the button “up” or “down” to select the temperature unit Celsius or Fahrenheit. The selected temperature unit will appear and flash in the display screen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current Temperature automatically.
- Cooling temperature setting: touch the button “set” once, then touch the “UP +” and “DOWN -” button to set the cooling temperature you want. The selected temperature number will flash in the display screen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current temperature automatically.

**4.4 Low voltage protection battery monitor setting:**

The cool box is equipped with a 3-level battery monitor which protects your vehicle battery against excessive discharging when the device is connected to the on-board DC supply.

If the cool box is operated when the vehicle ignition is switched off, the cool box switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooler will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.

**NOTICE! Danger of damage!**

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In “H3” level, the battery monitor responds faster than at the level “H1” and “H2”.

Monitor Level	H1	H2	H3
12V Switch-off voltage	10.3V	10.8V	11.3V
12V Restart voltage	11.1V	11.8V	12.6V
24V Switch-off voltage	21.5V	22.3V	24.3V
24V Restart voltage	22.7V	23.7V	25.7V

When the cool box is supplied by the started battery, select the battery monitor level “H3”; if the cooling device is connected to a supply battery, the battery monitor level “H1” will suffice.

- Switch on the cooling device.
- There are 3-level low voltage protection battery monitor setting: H1, H2 and H3. Touch the button “UP ” and “DOWN” at the same time for about five seconds, there will be flashing “H1” or “H2” or “H3” appear in the display screen, touch the button “UP +” or “DOWN -” to select the battery monitor level “H1” or “H2” or “H3” to protect your vehicle battery. The selected monitor level “H1” or “H2” or “H3” will flash in the display screen for a few seconds after setting, the display flashes several times before it return to the current temperature.

#### 4.5 Cool box mode settings:

- Cool box mode selection:  
There are two working modes in this device:

**HH working mode:** the cool box will work normally in this mode.

The LED light “on” will be red in this working mode.

**ECO working mode:** the cool box operation will be energy saving.

The LED light “on” will be green in this mode.

Touch the button “set” twice continually, this will show “HH” or “ECO” on the display. Now use the button “UP +” and “DOWN -” to select the mode you want. The working mode letter “HH” or “ECO” will flash in the screen for a few seconds, and then the display screen will return to display the current temperature.

#### 4.6 The explanation for the running code shown in the display screen:

Error Code	Possible Reason	Suggested Solution
E0	Sensor circuit is broken or short	Connect or replace the sensor
E1	Input voltage is low	Check the battery voltage or adjust the Battery Monitor Level.
E2	Ventilating fan problem	Check if the ventilating fan is blocked or short circuit.
E3	Compressor started self-protection	Disconnect the device from power supply for 30 minutes, and re-start the device.
E4	Compressor protect itself against unusual running speed.	Change the working mode by device control panel
E5	Control panel's overheating warning	Move the device to a place with well-ventilated installation environment.

#### 4.7 Energy saving tips:

- Choose a well-ventilated and isolated location which is protected against direct sunlight.
- Allow warm food to cool down before placing it in the cool box.
- Do not open the cool box more often than necessary.
- Do not leave the cool box open for longer than necessary.
- Defrost the cool box once a layer of ice forms.
- Avoid unnecessary low temperatures.

### 5. CONNECTING THE COOL BOX:

#### WARNING! DC extension cord

- Because of the potential safety hazards under certain conditions, the manufacturer does not recommend using any type of DC extension cord.
- Under no circumstance should you attempt to split extension cord wires.
- Do not use power strips or two-way splitters.
- Always unroll or uncoil a DC cord to avoid heat retention and possible melting.

**Connecting to a battery (vehicle or boat), the cool box can be operated with DC 12V or 24V.**



**NOTICE! Danger of damage!**

Disconnect the cool box and other consumer units from the battery before you connect the battery to a quick charging device. Over-voltage can damage the electronic of the cool box.

For safety reason, the cool box is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the device against short-circuiting when connecting to a battery.

**5.1 Using the fused DC plug for device connection**

**NOTICE! Danger of damage!**

In order to protect the device, the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do not remove the fuse from the DC plug.

- Plug the DC cable into the cooling device DC power supply inlet.
- Connect the DC cable to the DC power supply outlet.

**5.2 Connect to an AC power supply**

- Plug the AC cable into the cooling device AC power supply inlet.
- Connect the AC cable to the AC power supply outlet.

**NOTICE! Danger of damage!**

- Never handle plugs and switches with wet hands or if you are standing on a wet surface.
- If you are operating your cool box on board of a boat from a power supply 120V, you must install a residual current circuit breaker between the 120V AC power supply and the cool box.

**6. USING THE COOL BOX**

**6.1 Switch on the cool box**

**NOTICE! Danger of overheating!**

Always ensure that there is sufficient ventilation so that the heat which is generated during the operation can dissolve. Ensure that the ventilation slots are not covered. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other object so that the air can circulate.

- Place the cooler on a firm surface.  
Make sure that the ventilation slots are not covered and that the heated air can dissipate.
- Close the cooling device.
- Switch on the cooler.

**NOTICE! Danger from excessively low temperature!**

Ensure that the only those objects are placed in the cool box that are intended to be cooled at the selected temperature.

**NOTE!**

The temperature displayed in the screen is that of the center of the cool box, the surrounding areas can deviate slightly from this temperature.

## 6.2 Switch off the cool box

- Empty the cool box.
- Switch off the cool box.
- Pull out the cable from the socket.

If you do not want to use the cool box for a longer period of time.

- Leave the device cover slightly open, this will prevent odor build-up.

## 6.3 Defrost the cooling device

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the vaporiser, and this will reduce the cooling capacity of device. Defrost the cooling device in good time to avoid this.

### **NOTICE! Danger of damage!**

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in the cool box.

Process the following step to defrost the cool box

- Take out the contents of the cool box.
- If necessary, place them in another cooling device to keep them cool.
- Switch off the device.
- Leave the cover open.
- Wipe off the defrosted water.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

### 7.1 Replacing the DC plug fuse

- Pull off the adaptor sleeve from the DC plug.
- Unscrew the screw out of the upper half of the housing.
- Carefully raise the upper half of the housing from the lower half.
- Take out the contact pin.
- Replace the defective fuse with a new fuse with the same type and rating
- Re-assemble the plug in the reverse order.

### 7.2 Cleaning the cooling device

- Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- Make sure that the air inlet and outlet vents in the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

### **WARNING!**

Always disconnect the device from the power supply before you clean and service it.

### **NOTICE! Risk of damage**

- Never clean the cool box under running water or in a dish water.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the Cool box.



## 8. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED light does not glow.	<p>No voltage was detected in the power supply.</p> <p>The cool box plug fuse is defective.</p>	<p>In most vehicles the ignition must be turned on before power supplied to the DC power outlet.</p> <p>Replace the device plug fuse by a new one.</p>
The device does not cool (plug is inserted , "ON" LED is lit).	Defective compressor.	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, display screen shows Error Code "E1"). Please also refer to chapter "5.6 The explanation for the running code shown in the display screen".	<p>Low voltage protection battery monitor is set too high.</p> <p>Battery voltage is too low.</p>	<p>Select a lower level for battery monitor.</p> <p>Test the battery and charge it if needed.</p>
When operating the device from DC outlet. (the ignition is on, but the device is not work, the LED light is not on either).	<p>The DC outlet is dirty, this result in a poor electric contact.</p> <p>The fuse of the DC plug has blown.</p> <p>The vehicle fuse has blown.</p>	<p>If the plug of your device becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.</p> <p>Replace the fuse in the DC plug, please refer to the chapter "8.1 Replacing the DC plug fuse."</p> <p>Replace the vehicle's DC outlet fuse, please refer to your vehicle's manual.</p>
The display screen shows the Error Code and the vehicle does not cool. Please refer to "5.6 The explanation for the running code shown in the display screen".	Please refer to "5.6 The explanation for the running code shown in the display screen".	This should only be repaired by an authorized repair center.

## 9. DISPOSAL

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.
- If you wish to finally dispose your device, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in according with the application disposal regulations.

## 10. TECHNICAL DATA

### Deep Chill 29

Item No.	Q-30 (590179)
Rated Voltage AC	220V - 240V; 50HZ
Rated Current for AC	0.8A
Rated Voltage DC	DC 12V/24V
Rated Current for DC	3.8A/1.9A
Rated Volume	29 L
Climatic	SN/N/ST
Insulation Blowing Gas	Cyclopentane
NW /GW(kg)	14.5/16.5kg
Refrigerant	R600a/32g

### Deep Chill 38

Item No.	Q-40 (590179)
Rated Voltage AC	220V - 240V; 50HZ
Rated Current for AC	0.8A
Rated Voltage DC	DC 12V/24V
Rated Current for DC	4A/2A
Rated Volume	38 L
Climatic	SN/N/ST
Insulation Blowing Gas	Cyclopentane
NW /GW(kg)	15.5/17.5kg
Refrigerant	R600a/34g

### Deep Chill 50

Item No.	Q-55 (590181)
Rated Voltage AC	220V - 240V; 50HZ
Rated Current for AC	0.8A
Rated Voltage DC	DC 12V/24V
Rated Current for DC	4.2A/2.1A
Rated Volume	50 L
Climatic	SN/N/ST
Insulation Blowing Gas	Cyclopentane
NW /GW(kg)	16kg/19kg
Refrigerant	R600a/35g

# DE Bedienungsanleitung

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### WARNUNG!

- Die Kühlbox darf nicht verwendet werden, wenn sie sichtbar beschädigt ist.
- Wenn das Stromkabel der Kühlbox beschädigt ist, muss es vom Kundendienst ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Kühlbox darf nur von Fachpersonal repariert werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu ernsthaften Gefährdungen führen.
- Kinder dürfen die Kühlbox nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit der Kühlbox spielen.
- Die Kühlbox muss immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt und verwendet werden.
- Sie dürfen keine explosionsgefährlichen Produkte wie Sprühdosen mit Treibmitteln in der Kühlbox aufbewahren.

#### VORSICHT!

- Trennen Sie die Kühlbox in den folgenden Fällen von der Stromversorgung:  
nach jeder Reinigung und jeder Wartung.
- Lebensmittel dürfen nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern in der Kühlbox aufbewahrt werden.

#### HINWEIS!

- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsangaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen.
- Beachten Sie unbedingt Folgendes zum Anschließen der Kühlbox:
- Schließen Sie das Gleichstromkabel an eine Gleichstromversorgung im Fahrzeug an.
- Schließen Sie alternativ das Wechselstromkabel an eine Wechselstromversorgung an.
- Ziehen Sie die Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose/Buchse.
- Wenn die Kühlbox über die Gleichstrombuchse angeschlossen ist, trennen Sie die Kühlbox und andere stromverbrauchende Geräte von der Batterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Wenn die Kühlbox über die Gleichstrombuchse angeschlossen ist, trennen Sie die Kühlbox oder schalten Sie sie aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Andernfalls kann sich die Batterie entladen.
- Die Kühlbox ist nicht geeignet für den Transport von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen.
- Die Isolierung der Kühlbox enthält brennbares Cyclopentan, sodass spezielle
- Entsorgungsvorschriften eingehalten werden müssen. Entsorgen Sie die Kühlbox zum Ende des Lebenszyklus an einer geeigneten
- Recyclingstation.

### 1.2 Sicherheitsvorkehrungen für den Betrieb der Kühlbox

#### VORSICHT!

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Kühlbox, dass Stromkabel und Stecker trocken sind.

#### HINWEIS!

- Sie dürfen im Inneren der Kühlbox nur elektrische Geräte verwenden, wenn sie vom
- Hersteller für diesen Zweck empfohlen werden.
- Die Kühlbox darf nicht in der Nähe von offenen Flammen und anderen Wärmequellen aufgestellt werden (Heizgeräte, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Überhitzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass jederzeit eine ausreichende Belüftung vorhanden ist, damit sich die während des Gebrauchs entstehende Wärme nicht staut.
- Stellen Sie die Kühlbox in ausreichendem Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen auf, damit die Luft zirkulieren kann.
- Die Lüftungsschlitze müssen frei sein.
- Sie dürfen weder Eis noch Flüssigkeiten in den inneren Behälter füllen.
- Sie dürfen die Kühlbox nicht in Wasser tauchen.
- Schützen Sie die Kühlbox und das Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit.

## 2. VERWENDUNG DER KÜHLBOX

**Die Kühlbox ist für den Betrieb mittels der folgenden Stromquellen ausgelegt:**

- Gleichstromversorgung an Bord eines Fahrzeuges, Bootes oder Wohnwagens.
- Gleichstromhilfsbatterie.
- Wechselstromversorgung.

Die Kühlbox ist für den Betrieb im Inneren eines Zeltens, eines Autos oder eines Hauses bestimmt.

**VORSICHT! Gesundheitsgefährdung!**

- Prüfen Sie, ob die Kälteleistung des Geräts für die Lebensmittel bzw. Medikamente, die Sie kühlen möchten, ausreichend ist.

## 3. FUNKTIONSWEISE DER KÜHLBOX

In der Kühlbox können Lebensmittel gekühlt oder eingefroren werden. Das schnell wirkende und effiziente Kühlsystem mit Kompressor und Steuermodul gewährleistet einen wartungsfreien Kühlbetrieb. Die Kühlbox ist für den mobilen Gebrauch ausgelegt und kann in unterschiedlichen widrigen Bedingungen und Situationen verwendet werden.

**Funktionsbeschreibung:**

- 3-stufiger Batteriewächter zum Schutz der Fahrzeugbatterie
- Anzeigefeld mit Temperaturanzeige (automatische Abschaltung bei niedriger Batteriespannung)
- Temperatureinstellung (über zwei Tasten in Schritten von 1 °C bzw. 2 °F)

## 4. ANZEIGEELEMENTE UND BEDIENUNG DER KÜHLBOX

**HINWEIS!**

- Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal in Betrieb nehmen, stellen Sie die neue Kühlbox waagrecht länger als 10 Stunden auf einen ebenen Untergrund.
- Reinigen Sie die neue Kühlbox aus hygienischen Gründen vor dem ersten Gebrauch innen und außen mit einem feuchten Lappen. Lesen Sie auch das Kapitel „Reinigung und Wartung“.

### 4.1 Anzeige- und Bedienfeld:



### 4.2 Ein- und Ausschalten der Kühlbox:

- Einschalten: Tippen Sie einmal leicht auf die Taste „ON/OFF“.
- Ausschalten: Berühren Sie die Taste „ON/OFF“ ca. 5–7 Sekunden lang.

### 4.3 Einstellen der Kühlboxtemperatur:

- Schalten Sie die Kühlbox ein.

- Wählen Sie die Temperatureinheit für die Anzeige aus: Berühren Sie die Taste „DOWN“ und halten Sie sie gedrückt. Berühren Sie gleichzeitig die Taste „SET“ und halten Sie sie ebenfalls gedrückt. Halten Sie die beiden Tasten „DOWN“ und „SET“ ca. 10 Sekunden lang gedrückt. „C“ oder „F“ beginnt dann im Anzeigefeld zu blinken. Lassen Sie die beiden Tasten „DOWN“ und „SET“ los. Tippen Sie anschließend auf die Tasten „UP“ bzw. „DOWN“, um die Temperatureinheit Celsius oder Fahrenheit auszuwählen. Die ausgewählte Temperatureinheit wird angezeigt und blinkt einige Sekunden lang im Anzeigefeld. Anschließend wechselt die Anzeige automatisch zurück zur aktuellen Temperatur.
- Stellen Sie die Temperatur ein: Tippen Sie einmal auf die Taste „SET“. Tippen Sie anschließend auf die Tasten „UP“ bzw. „DOWN“, um die gewünschte Kühltemperatur einzustellen. Der gewählte Temperaturwert blinkt einige Sekunden lang im Anzeigefeld. Anschließend wird automatisch wieder die aktuelle Temperatur angezeigt.

#### 4.4 Einstellen des Batteriewächters für den Unterspannungsschutz

Die Kühlbox verfügt über einen 3-stufigen Batteriewächter.

Dieser schützt die Fahrzeugbatterie vor zu starker Entladung, wenn die Kühlbox über die Gleichstromversorgung an Bord betrieben wird.

Wenn die Kühlbox bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung betrieben wird, schaltet sie sich automatisch aus, sobald die Versorgungsspannung unter einen eingestellten Wert fällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald die Batterie wieder die Spannung für ein erneutes Einschalten erreicht hat.

#### HINWEIS! Beschädigungsgefahr!

Wenn die Kühlbox durch den Batteriewächter abgeschaltet wurde, ist die Batterie nicht mehr voll geladen. Vermeiden Sie ein wiederholtes Einschalten und einen Betrieb mit längeren Phasen ohne Laden. Stellen Sie sicher, dass die Batterie wieder vollständig geladen wird.

Auf Stufe „H3“ reagiert der Batteriewächter eher als auf den Stufen „H1“ und „H2“.

Wächterstufe	H1	H2	H3
12V Abschaltspannung	10.3V	10.8V	11.3V
12V Einschaltspannung	11.1V	11.8V	12.6V
24V Abschaltspannung	21.5V	22.3V	24.3V
24V Einschaltspannung	22.7V	23.7V	25.7V

Wenn die Kühlbox über die Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie die Wächterstufe „H3“ aus.

Wenn die Kühlbox an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, ist die Wächterstufe „H1“ ausreichend.

- Schalten Sie die Kühlbox ein.
- Für den Unterspannungsschutz des Batteriewächters stehen drei Einstellungen zur Verfügung: H1, H2 und H3. Berühren Sie die Tasten „UP“ und „DOWN“ gleichzeitig ca. 5 Sekunden lang. Anschließend blinkt „H1“, „H2“ oder „H3“ im Anzeigefeld. Tippen Sie auf die Tasten „UP“ bzw. „DOWN“, um die Batteriewächterstufe „H1“, „H2“ oder „H3“ auszuwählen und die Fahrzeugbatterie zu schützen. Die ausgewählte Wächterstufe „H1“, „H2“ oder „H3“ blinkt einige Sekunden nach der Einstellung im Anzeigefeld. Anschließend blinkt die Anzeige mehrmals, bevor wieder die aktuelle Temperatur angezeigt wird.

#### 4.5 Einstellen der Kühlboxbetriebsart

- Auswahl der Kühlboxbetriebsart:
- Das Gerät verfügt über zwei Betriebsarten:

**Betriebsart HH:** In dieser Betriebsart funktioniert die Kühlbox normal.

Die LED-Leuchte „ON“ leuchtet in dieser Betriebsart rot.

**Betriebsart ECO:** In dieser Betriebsart befindet sich die Kühlbox im Energiesparmodus.

Die LED-Leuchte „ON“ leuchtet in dieser Betriebsart grün.

Tippen Sie zweimal auf die Taste „SET“. Im Anzeigefeld wird „HH“ oder „ECO“ angezeigt. Wählen Sie nun über die Tasten „UP“ bzw. „DOWN“ die gewünschte Betriebsart aus. Im Anzeigefeld blinkt einige Sekunden lang „HH“ oder „ECO“, um die Betriebsart anzuzeigen. Anschließend wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt.

#### 4.6 Erläuterung des Codes, der als Lauftext im Anzeigefeld angezeigt wird:

Fehlercode	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
E0	Der Sensorkreis ist unterbrochen oder kurzgeschlossen.	Schließen Sie den Sensor an bzw. tauschen Sie ihn aus.
E1	Niedrige Eingangsspannung	Prüfen Sie die Batteriespannung bzw. passen Sie die Batteriewächterstufe an.
E2	Störung des Lüfters	Prüfen Sie, ob der Lüfter blockiert oder urgeschlossen ist.
E3	Selbstschutz des Kompressors aktiviert	Trennen Sie die Kühlbox 30 Minuten lang von der Stromversorgung. Schließen Sie sie anschließend wieder an die Stromversorgung an und schalten Sie sie ein.
E4	Der Kompressor aktiviert den Selbstschutz bei ungewöhnlicher Drehzahl.	Ändern Sie die Betriebsart am Bedienfeld des Geräts.
E5	Überhitzungswarnung am Bedienfeld	Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

#### 4.7 Tipps zum Energiesparen

- Stellen Sie die Kühlbox an einem gut belüfteten und isolierten Ort auf, an dem sie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie in die Kühlbox geben.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig offen.
- Tauen Sie die Kühlbox ab, sobald sich eine Eisschicht bildet.
- Stellen Sie die Temperatur nicht niedriger als nötig ein.

### 5. ANSCHLIESSEN DER KÜHLBOX

#### WARNUNG! Gleichstrom-Verlängerungskabel

- Aufgrund der möglichen Sicherheitsgefährdungen unter bestimmten Bedingungen empfiehlt der Hersteller, keinerlei Gleichstrom-Verlängerungskabel zu verwenden.
- Sie dürfen auf keinen Fall versuchen, ein Verlängerungskabel in die einzelnen Adern zu splitten.
- Sie dürfen keine Mehrfachsteckdosen oder 2-fach-Verteiler verwenden.
- Wickeln Sie Gleichstromkabel immer vollständig ab, um eine Wärmerückhaltung sowie ein mögliches Schmelzen zu verhindern.

**Wenn die Kühlbox an eine Batterie (Fahrzeug oder Boot) angeschlossen wird, kann sie mit 12 V DC oder 24 V DC betrieben werden.**



### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Trennen Sie die Kühlbox und andere stromverbrauchende Geräte von der Batterie, bevor Sie ein Schnellladegerät an die Batterie anschließen. Überspannung kann zu Schäden an der Elektronik der Kühlbox führen.

Aus Sicherheitsgründen ist die Kühlbox mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet. Dieser schützt die Kühlbox beim Anschluss an eine Batterie vor einem Kurzschluss.

## **5.1 Anschließen des Gerätes über den Gleichstromstecker mit Sicherung**

### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Zum Schutz des Gerätes verfügt das Gleichstromkabel im Lieferumfang über eine integrierte Sicherung im Stecker. Die Sicherung darf nicht aus dem Gleichstromstecker ausgebaut werden.

- Stecken Sie das Gleichstromkabel in die Gleichstrombuchse an der Kühlbox ein.
- Schließen Sie das Gleichstromkabel an eine Gleichstromversorgung an.

## **5.2 Anschließen an eine Wechselstromversorgung**

- Stecken Sie das Wechselstromkabel in die Wechselstrombuchse an der Kühlbox ein.
- Schließen Sie das Wechselstromkabel an eine Wechselstromversorgung an.

### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

- Sie dürfen die Stecker und Schalter niemals mit nassen Händen berühren oder während Sie auf einem nassen Untergrund stehen.
- Wenn Sie die Kühlbox an Bord eines Bootes mit einer 120-V-Stromversorgung betreiben, müssen Sie einen Fehlerstromschutzschalter zwischen der 120-V-Wechselstromversorgung und der Kühlbox installieren.

# **6. VERWENDEN DER KÜHLBOX**

## **6.1 Einschalten der Kühlbox**

### **HINWEIS! Überhitzungsgefahr!**

Der Standort der Kühlbox muss immer ausreichend belüftet sein, sodass sich die während des Betriebs entstehende Hitze nicht staut. Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei. Sie müssen das Gerät mit ausreichendem Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen aufstellen, sodass die Luft zirkulieren kann.

- Stellen Sie die Kühlbox auf einen stabilen Untergrund.
- Die Lüftungsschlitze müssen frei sein, sodass die warme Luft abgeleitet werden kann.
- Schließen Sie die Kühlbox.
- Schalten Sie die Kühlbox ein.

### **HINWEIS! Gefahr durch sehr niedrige Temperaturen!**

Sie dürfen nur etwas in die Kühlbox geben, das bei der eingestellten Temperatur gekühlt werden darf.

### **HINWEIS!**

Die Temperatur, die im Anzeigefeld angezeigt wird, wird in der Mitte der Kühlbox gemessen. Die Temperatur im restlichen Innenraum der Kühlbox kann von dieser Temperatur leicht abweichen.

## 6.2 Ausschalten der Kühlbox

- Leeren Sie die Kühlbox.
- Schalten Sie die Kühlbox aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn Sie die Kühlbox längere Zeit nicht nutzen,

- lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um so eine Geruchsbildung zu vermeiden.

## 6.3 Abtauen der Kühlbox

Feuchtigkeit kann zu einer Eisbildung im Inneren der Kühlbox oder auf dem Verdampfer führen. Dadurch wird die Kühlleistung des Geräts verringert. Tauen Sie die Kühlbox rechtzeitig ab, damit dies nicht geschieht.

### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

Um Eis oder Festgefrorenes im Inneren der Kühlbox zu entfernen, dürfen Sie keine harten oder spitzen Gegenstände verwenden.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Kühlbox abzutauen:

- Leeren Sie die Kühlbox.
- Falls erforderlich, geben Sie den Inhalt der Kühlbox zum Kühlen in ein anderes Kühlgerät.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Nehmen Sie das abgetaute Wasser mit einem Lappen auf.

## 7. REINIGUNG UND WARTUNG

### 7.1 Austauschen der Sicherung im Gleichstromstecker

- Ziehen Sie die Adapterhülse vom Gleichstromstecker ab.
- Schrauben Sie die Schraube aus dem oberen Teil des Gehäuses heraus.
- Heben Sie den oberen Teil des Gehäuses vorsichtig vom unteren Teil ab.
- Entnehmen Sie den Steckerstift.
- Tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine neue Sicherung desselben Typs und mit demselben Bemessungsstrom aus.
- Bauen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

### 7.2 Reinigen der Kühlbox

- Reinigen Sie das Innere des Geräts regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
- Halten Sie die Zuluft- und Abluftöffnungen frei von Staub und Schmutz, sodass die Wärme freigesetzt werden kann und das Gerät nicht beschädigt wird.

### **WARNUNG!**

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Warten immer von der Stromversorgung.

### **HINWEIS! Beschädigungsgefahr!**

- Reinigen Sie die Kühlbox niemals unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.
- Sie dürfen zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände verwenden, da diese die Kühlbox beschädigen können.



## 8. TROUBLESHOOTING

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht und die LED-Leuchte leuchtet nicht.	An der Stromversorgung liegt keine Spannung an.  Die Sicherung im Stecker der Kühlbox ist defekt.	In den meisten Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet werden, damit der Gleichstromanschluss mit Strom versorgt wird.  Tauschen Sie die Sicherung im Stecker der Kühlbox gegen eine neue aus.
Die Kühlbox kühlt nicht. (Stecker ist eingesteckt, die LED-Leuchte „ON“ leuchtet.)	Kompressor defekt.	Diese Reparatur kann nur von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden.
Die Kühlbox kühlt nicht. (Stecker ist eingesteckt, im Anzeigefeld wird der Fehlercode „E1“ angezeigt.) Lesen Sie dazu auch das Kapitel „5.6 Erläuterung des Codes, der als Lauftext im Anzeigefeld angezeigt wird“.	Für den Batteriewächter für den Unterspannungsschutz ist eine zu hohe Stufe eingestellt.  Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Stellen Sie eine niedrigere Stufe für den Batteriewächter ein.  Prüfen Sie die Batteriespannung und laden Sie die Batterie bei Bedarf auf.
Das Gerät ist über die Gleichstrombuchse angeschlossen. (Zündung ist eingeschaltet, aber das Gerät funktioniert nicht und die LED-Leuchte leuchtet auch nicht.)	Die Gleichstrombuchse ist verschmutzt, sodass der elektrische Kontakt nicht einwandfrei funktioniert.  Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.  Die Sicherung des Fahrzeugs ist durchgebrannt.	Wenn der Gerätestecker in der Gleichstrombuchse sehr warm wird, muss entweder die Gleichstrombuchse gereinigt werden oder der Stecker wurde nicht ordnungsgemäß zusammengebaut.  Tauschen Sie die Sicherung im Gleichstromstecker aus. Gehen Sie dazu vor wie im Kapitel „7.1 Austauschen der Sicherung im Gleichstromstecker“ beschrieben.  Tauschen Sie die Sicherung der Gleichstrombuchse des Fahrzeugs aus. Gehen Sie dazu vor wie im Fahrzeughandbuch beschrieben.
Im Anzeigefeld wird der Fehlercode angezeigt und die Kühlung über das Fahrzeug funktioniert nicht. Lesen Sie das Kapitel „5.6 Erläuterung des Codes, der als Lauftext im Anzeigefeld angezeigt wird“.	Lesen Sie das Kapitel „5.6 Erläuterung des Codes, der als Lauftext im Anzeigefeld angezeigt wird“.	Diese Reparatur darf nur von einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter durchgeführt werden.

## 9. ENTSORGUNG

- Sofern möglich, entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in den entsprechenden Recyclingtonnen.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich an einen Wertstoffhof
- oder einen Fachhändler in Ihrer Nähe und erkundigen Sie sich nach den geltenden Entsorgungsvorschriften.

## 10. TECHNISCHE DATEN

### Deep Chill 29

Artikel-Nr.	Q-30 (590179)
Nennwechselspannung	220 V – 240 V; 50 Hz
Nennwechselstrom	0,8 A
Nenngleichspannung	12/24 V DC
Nenngleichstrom	3,8 A/1,9 A
Nenninhalt	29 l
Klimaklasse	SN/N/ST
Treibmittel für die Isolierung	Cyclopentan
Nettogewicht/Bruttogewicht (kg)	14,5/16,5 kg
Kältemittel	R600a/32 g

### Deep Chill 38

Artikel-Nr.	Q-40 (590179)
Nennwechselspannung	220 V – 240 V; 50 Hz
Nennwechselstrom	0,8 A
Nenngleichspannung	12/24 V DC
Nenngleichstrom	4 A/2 A
Nenninhalt	38 l
Klimaklasse	SN/N/ST
Treibmittel für die Isolierung	Cyclopentan
Nettogewicht/Bruttogewicht (kg)	15,5/17,5 kg
Kältemittel	R600a/34 g

### Deep Chill 50

Artikel-Nr.	Q-55 (590181)
Nennwechselspannung	220 V – 240 V; 50 Hz
Nennwechselstrom	0,8 A
Nenngleichspannung	12/24 V DC
Nenngleichstrom	4,2 A/2,1 A
Nenninhalt	50 l
Klimaklasse	SN/N/ST
Treibmittel für die Isolierung	Cyclopentan
Nettogewicht/Bruttogewicht (kg)	16 kg/19 kg
Kältemittel	R600a/35 g

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

### 1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

#### ADVARSEL!

- Brug ikke køleboksen, hvis den har synlige skader.
- Hvis køleboksens ledning beskadiges, skal den udskiftes af kundeservice for at undgå sikkerhedsrisici.
- Køleboksen må kun repareres af fagpersoner. Forkert reparation kan medføre store risici.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Opbevar og brug altid køleboksen utilgængeligt for børn på under otte år.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med brændbart drivmiddel i køleboksen.

#### FORSIGTIG!

- Kobl køleboksen fra strømforsyningen:
  - før rengøring og vedligeholdelse.
  - efter hver brug
- Fødevarer må kun opbevares i køleboksen deres originale emballage eller i egnede beholdere.

#### BEMÆRK!

- Kontroller, at den lokale strømforsyning svarer til spændingen, der er angivet på mærkepladen.
- Tilslut kun køleboksen på en af følgende måde:
  - Slut DC-ledningen til en DC-strømforsyning i køretøjet.
  - Slut AC-ledningen til en AC-strømforsyning.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen men tag fat i selve stikket.
- Hvis køleboksen er tilsluttet DC-strømuttaget, skal køleboksen og andre strømforbrugende enheder kobles fra batteriet, før der tilsluttes en enhed med hurtig opladning.
- Hvis køleboksen er tilsluttet DC-strømuttaget, skal køleboksen frakobles og slukkes, når motoren slukkes. Hvis det ikke sker, er der risiko for, at batteriet aflades.
- Køleboksen er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- Køleboksens isolering indeholder brændbart cyklopentan, hvilket kræver særlige bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleboksen på en genbrugsstation.

### 1.2 Sikkerhedsforanstaltninger ved brug af køleboksen

#### FORSIGTIG!

- Kontroller, at ledningen er tør og stikket er tørt, før køleboksen startes

#### BEMÆRK!

- Brug ikke elektriske enheder i køleboksen, medmindre de anbefales af producenten til formålet.
- Placer ikke køleboksen i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gaskomfurer osv.).
- Fare for overophedning!
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig ventilation, så varmen, der genereres under brug, kan slippe væk. Sørg for, at køleboksen er placeret tilstrækkelig langt væk fra vægge og andre genstande, så luften kan cirkulere.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækkede.
- Fyld ikke den indvendige beholder med is eller væske.
- Nedsænk ikke køleboksen i vand.
- Beskyt køleboksen og ledningen mod varme og fugt.

## 2. KØLEBOKSANVENDELSE

### Køleboksen er beregnet til anvendelse med:

- en DC-strømforsyning i et køretøj, en båd eller en campingvogn.
- et DC-servicebatteri
- en AC-strømforsyning

Køleboksen er beregnet til anvendelse i et telt, et køretøj eller bygning.

### FORSIGTIG! Sundhedsfare!

- Kontroller, om enhedens kølekapacitet er egnet til opbevaring af den mad eller medicin, der skal holdes kold.

## 3. KØLEBOKSFUNKTION

Køleboksen kan bruges til nedfrysning af fødevarer og til at holde fødevarer kolde. Et hurtigt og effektivt kølesystem sikrer vedligeholdelsesfri kølefunktion vha. en kompressor og et betjeningsmodul. Køleboksen er designet til brug på farten, og den kan bruges under en række hårde forhold og i mange forskellige situationer.

### Funktionsbeskrivelse:

- Batteriovervågningsfunktion med tre niveauer til beskyttelse af køretøjets batteri.
- Display med temperaturmåler (køleboksen slukkes automatisk ved lav batterispænding)
- Temperaturjustering ved hjælp af to knapper i trin på 1 °C eller 2 F.

## 4. DISPLAY OG BETJENING AF KØLEBOKSEN

### BEMÆRK!

- Lad køleboksen stå vandret i over ti timer, før den startes første gang.
- Rengør køleboksen udvendigt og indvendigt, før den startes første gang,
- med en hård opvredet klud af hygiejnemæssige hensyn. Se også afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

### 4.1 Display og betjeningspanel:



### 4.2 Sådan tændes og slukkes køleboksen:

- Tænd: Tryk let på knappen "ON/OFF" (TIL/FRA) én gang.
- Sluk: Tryk på knappen "ON/OFF" (ON/OFF) i 5-7 sekunder.

### 4.3 Indstilling af køletemperatur:

- Tænd for køleboksen.

- Vælg temperaturenhed: Tryk samtidig på knappen "DOWN" (NED) og knappen "SET" (INDSTIL) i cirka ti sekunder. Herefter blinker "°C" eller "F" på displayet. Slip knapperne "DOWN" (NED) og "SET" (INDSTIL). Tryk derefter på knappen "UP" (OP) eller "DOWN" (NED) for at vælge temperaturenheden Celsius eller Fahrenheit. Herefter vises den valgte temperaturenhed og blinker på displayet i et par sekunder. Derefter vender displayet automatisk tilbage til visningen af den aktuelle temperatur.
- Indstil køletemperaturen: Tryk én gang på knappen "SET" (INDSTIL), og tryk derefter på "UP +" (OP) og "DOWN -" (NED) for at indstille den ønskede køletemperatur. Den valgte temperatur blinker på displayet i et par sekunder. Derefter vender displayet automatisk tilbage til visningen af den aktuelle temperatur.

#### 4.4 Indstilling af funktion til overvågning af lav batterispænding:

Køleboksen er udstyret med en batteriovervågningsfunktion med tre niveauer, der beskytter køretøjets batteri mod for stor afladning, når enheden er tilsluttet køretøjets DC-strømforsyning.

Hvis køleboksen bruges, mens der er slukket på køretøjets tænding, slukkes køleboksen automatisk, når forsyningspændingen falder så meget, at den ligger under det indstillede niveau. Køleboksen tændes igen, når batteriet er genopladet til det påkrævede spændingsniveau for genstart.

#### BEMÆRK! Risiko for skader!

Når køleboksen slukkes af batteriovervågningsfunktionen, vil batteriet ikke længere være fuldt opladet. Undgå at starte gentagne gange eller bruge køleboksen uden længere opladningsfaser. Sørg for, at batteriet genoplades.

På niveau "H3" reagerer batteriovervågningsfunktionen hurtigere end på niveau "H1" og "H2".

Overvågningsniveau	H1	H2	H3
12V Afbryderspænding	10.3V	10.8V	11.3V
12V Genstartsspænding	11.1V	11.8V	12.6V
24V Afbryderspænding	21.5V	22.3V	24.3V
24V Genstartsspænding	22.7V	23.7V	25.7V

Vælg batteriovervågningsniveau "H3", når køleboksen får strøm fra startbatteriet. Hvis køleboksen er tilsluttet et servicebatteri, vil batteriovervågningsniveau "H1" være tilstrækkeligt.

- Tænd for køleboksen.
- Funktionen til overvågning af lav batterispænding kan indstilles til tre niveauer: H1, H2 og H3. Tryk samtidig på knapperne "UP" (OP) og "DOWN" (NED) i ca. fem sekunder. Herefter blinker "H1", "H2" eller "H3" på displayet. Tryk på knappen "UP +" (OP) eller "DOWN -" (NED) for at vælge batteriovervågningsniveau "H1", "H2" eller "H3" for at beskytte køretøjets batteri. Det valgte overvågningsniveau "H1", "H2" eller "H3" blinker på displayet i et par sekunder efter indstillingen, hvorefter displayet blinker adskillige gange, før det går tilbage til visningen af den aktuelle temperatur.

#### 4.5 Indstilling af kølebokstilstand:

- Valg af kølebokstilstand:
- Enheden kan køre i to funktionstilstande:

**HH-funktionstilstand:** I denne tilstand kører køleboksen normalt.

Når køleboksen kører i denne funktionstilstand, lyser lysdioden "ON" (TIL) rødt.

**ECO-funktionstilstand:** Køleboksen kører i energisparetilstand.

Når køleboksen kører i denne tilstand lyser lysdioden "ON" (TIL) grønt.

Tryk på knappen "SET" (INDSTIL) to gange i træk. Herefter vises "HH" eller "ECO" på displayet. Tryk derefter på knappen "UP" (OP) eller "DOWN" (NED) for at vælge den ønskede tilstand. "HH" eller "ECO" blinker på displayet i et par sekunder, hvorefter displayet vender tilbage til visningen af den aktuelle temperatur.

#### 4.6 Oversigt over fejlkoder på displayet:

Fejlkode	Eventuel årsag	Løsningsforslag
E0	Sensorkredsløbet er defekt, afbrudt eller kortslettet.	Tilslut eller udskift sensoren.
E1	Lav indgangsspænding	Kontroller batterispændingen, eller juster batteriovervågningsniveauet.
E2	Problem med ventilator	Kontroller, om ventilatoren er blokeret eller kortslettet.
E3	Kompressor startede selvbeskyttelse.	Kobl enheden fra strømforsyningen, vent 30 minutter, og start enheden igen.
E4	Kompressoren beskytter sig mod usædvanlig hastighed.	Skift funktionstilstand på enhedens betjeningspanel.
E5	Advarsel om overophedning	Flyt enheden til et sted med god ventilation.

#### 4.7 Tips til energibesparelse:

- Vælg en placering med god ventilation og isolering, der ikke udsættes for direkte sollys.
- Lad varme fødevarer køle ned, før de placeres i køleboksen.
- Åbn ikke køleboksen oftere end nødvendigt.
- Lad ikke køleboksen stå åben længere end nødvendigt.
- Afrim køleboksen, når der dannes et lag is.
- Undgå unødvendigt lave temperaturer.

## 5. TILSLUTNING AF KØLEBOKSEN TIL STRØMFORSYNING

### ADVARSEL! DC-forlængerledning

- På grund af potentielle sikkerhedsrisici under visse betingelser fraråder producenten brug af enhver form for DC-forlængerledning.
- Forsøg aldrig at splitte trådene i forlængerledningen.
- Brug ikke stikdåser eller tovejsfordelere.
- Sørg altid for at rulle en DC-ledning helt ud for at undgå, at den bliver varm eller smelter.

**Ved tilslutning til et batteri (køretøj eller båd) kan køleboksen bruges med DC 12 V eller 24 V.**



### **BEMÆRK! Risiko for skader!**

Kobl køleboksen og andre strømforbrugende enheder fra batteriet, før batteriet sluttes til en enhed med hurtig opladning. Overspænding medfører risiko for beskadigelse af køleboksens elektronik.

Af sikkerhedsmæssige grunde er køleboksen udstyret med et elektronisk system, der forhindrer polaritets-inversion.

Det beskytter enheden mod kortslutning ved tilslutning til et batteri.

## **5.1 Tilslutning af køleboksen vha. DC-stik med sikring**

### **BEMÆRK! Risiko for skader!**

For at beskytte enheden har den medfølgende DC-ledning en sikring i stikket. Fjern ikke sikringen fra DC-stikket.

- Slut DC-ledningen til køleboksens DC-strømindgang.
- Slut DC-ledningen til DC-strømodtaget.

## **5.2 Tilslutning af køleboksen til AC-strømforsyning**

- Slut AC-ledningen til køleboksens AC-strømindgang.
- Slut AC-ledningen til AC-strømodtaget.

### **BEMÆRK! Risiko for skader!**

- Rør aldrig ved stik, ledninger eller kontakter med våde hænder, eller hvis du står på en våd overflade.
- Hvis køleboksen bruges om bord på en båd med en strømforsyning på 120 V, skal der installeres en fejlstrømsafbryder mellem 120 V-strømforsyningen og køleboksen.

# **6. BRUG AF KØLEBOKSEN**

## **6.1 Sådan tændes køleboksen**

### **BEMÆRK! Fare for overophedning!**

Sørg altid for, at der er tilstrækkelig ventilation, så varmen, der genereres under brug, kan slippe væk. Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækkede. Sørg for, at enheden er placeret tilstrækkelig langt væk fra vægge og andre genstande, så der er god luftcirkulation.

- Placer køleboksen på en fast overflade.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er tildækket, og at den opvarmede luft kan spredes.
- Luk køleboksen.
- Tænd for køleboksen.

### **BEMÆRK! Risiko ved ekstremt lav temperatur!**

Sørg for, at der kun placeres ting i køleboksen, der er beregnet til at holdes kolde ved den valgte temperatur.

### **BEMÆRK!**

Den temperatur, der vises på displayet, er temperaturen i midten af køleboksen. Temperaturen i de omgivende områder kan afvige en smule fra denne temperatur.

## 6.2 Sådan slukkes køleboksen

- Tøm køleboksen.
- Sluk for køleboksen.
- Tag kablet ud af stikket.

Hvis køleboksen ikke skal bruges i længere tid.

- Lad låget stå lidt på klem for at forhindre dårlig lugt.

## 6.3 Sådan afrimes køleboksen

Der kan dannes is i køleboksen eller på fordampere på grund af fugt, hvilket vil forringe enhedens kølekapacitet. Afrim køleboksen regelmæssigt for at undgå dette.

### **BEMÆRK! Risiko for skader!**

Brug aldrig hårde eller spidse værktøjer til at fjerne is eller løsne genstande, der har frosset sig fast i køleboksen.

Brug følgende fremgangsmåde til at afrime køleboksen

- Tag indholdet ud af køleboksen.
- Placer det i en anden køleenhed for at holde det koldt, hvis det er nødvendigt.
- Sluk for enheden.
- Lad låget stå åbent.
- Tør vandet op, når isen er smeltet.

## 7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### 7.1 Udskiftning af sikring i DC-stik

- Træk adapterbøsningen af DC-stikket.
- Skru skruen, der sidder i den øverste halvdel af huset, ud.
- Løft forsigtigt den øverste halvdel af huset af den nederste halvdel.
- Tag stikbenet ud.
- Udskift den defekte sikring med en ny sikring af samme type og med samme specifikationer.
- Saml stikket igen i omvendt rækkefølge.

### 7.2 Rengøring af køleboksen

- Rengør regelmæssig enheden indvendigt og udvendigt med en hårdt opvredet klud.
- Sørg for, at der ikke er støv og snavs i luftindtaget og ventilationsåbningerne, så varmen kan slippe ud for at forhindre, at enheden beskadiges.

### **ADVARSEL!**

Kobl altid enheden fra strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.

### **BEMÆRK! Risiko for skader!**

- Rengør aldrig køleboksen under rindende vand, i opvaskemaskinen eller i en opvaskebalje.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøringen, da det kan beskadige køleboksen.



## 8. FEJLFINDING

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Foreslået løsning</b>
Enheden fungerer ikke, lysdioden lyser ikke.	Der er ingen spænding i strømforsyningen.  Køleboksens smelteprop er defekt.	I de fleste køretøjer skal der tændes på tændingen, før der leveres strøm til DC-strømdtaget.  Udskift smelteproppen.
Enheden kører ikke (stikket er sat i, og lysdioden "ON" (TIL) lyser).	Defekt kompressor	Den kan kun repareres på et autoriseret værksted.
Enheden kører ikke (stikket er sat i, og på displayet vises fejlkode"E1"). Se også afsnittet "4.6 Oversigt over fejlkoder på displayet":	Funktionen til overvågning af lav batterispænding er indstillet for højt.  Batterispændingen er for lav.	Vælg et lavere niveau for batteriovervågningsfunktionen.  Test batteriet, og oplad det, hvis det er nødvendigt.
Problem ved brug af enheden med DC-strømdtaget (der er tændt på tændingen, men enheden virker ikke, og lysdioden lyser heller ikke).	DC-strømdtaget er snavset. Det medfører dårlig elektrisk kontakt.  Sikringen i DC-stikket er sprunget.  Køretøjets sikring er sprunget.	Hvis enhedens stik bliver meget varmt i DC-strømdtaget, er DC-strømdtaget snavset og skal rengøres, eller stikket er ikke samlet korrekt.  Udskift sikringen i DC-stikket. Se afsnit "7.1 Udskiftning af sikring i DC-stik".  Udskift sikringen i køretøjets DC-strømdtag. Se bilens brugervejledning.
På displayet vises en fejlkode, og enheden holder ikke indholdet koldt. Se "4.6 Oversigt over fejlkoder på displayet".	Se "4.6 Oversigt over fejlkoder på displayet".	Hvis problemet ikke kan løses som angivet i oversigten over fejlkoder, bør man henvende sig til et autoriseret værksted.

## 9. BORTSKAFFELSE

- Kom emballagen i relevante affaldscontainere, hvor det er muligt.
- Hvis selve enheden skal bortskaffe, så kontakt den lokale genbrugsstation eller forhandleren
- for at få nærmere oplysninger om, hvordan den bortskaffes i henhold til gældende regler.

## 10. TECHNICAL DATA

### Deep Chill 29

Vare-nr.	Q-30 (590179)
Mærkespænding AC	220-240 V; 50 HZ
Mærkestrøm for AC	0.8 A
Mærkespænding DC	DC 12 V/24 V
Mærkestrøm for DC	3.8 A/1.9 A
Nominel volumen	29 l
Klimaklasse	SN/N/ST
Blæsemiddel – isolering	Cyklopentan
Nettovægt/bruttovægt(kg)	14.5/16.5 kg
Kølemiddel	R600a/32 g

### Deep Chill 38

Vare-nr.	Q-40 (590179)
Mærkespænding AC	220-240 V; 50 HZ
Mærkestrøm for AC	0.8 A
Mærkespænding DC	DC 12 V/24 V
Mærkestrøm for DC	4 A/2 A
Nominel volumen	38 l
Klimaklasse	SN/N/ST
Blæsemiddel – isolering	Cyklopentan
Nettovægt/bruttovægt(kg)	15.5/17.5 kg
Kølemiddel	R600a/34 g

### Deep Chill 50

Vare-nr.	Q-55 (590181)
Mærkespænding AC	220-240 V; 50 HZ
Mærkestrøm for AC	0.8 A
Mærkespænding DC	DC 12 V/24 V
Mærkestrøm for DC	4.2 A/2.1 A
Nominel volumen	50 l
Klimaklasse	SN/N/ST
Blæsemiddel – isolering	Cyklopentan
Nettovægt/bruttovægt(kg)	16/19 kg
Kølemiddel	R600a/35 g

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 1.1 Sécurité générale

#### ATTENTION

- N'utilisez pas la glacière en cas de dommages visibles.
- Si le câble d'alimentation de la glacière est endommagé, il doit être remplacé par le service clientèle pour prévenir tout accident.
- Cette glacière n'est réparable que par une personne qualifiée. Toute réparation inappropriée réparation peut s'avérer extrêmement dangereuse.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Surveillez les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec la glacière.
- Gardez et utilisez toujours la glacière hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol munies d'un propulseur inflammable dans la glacière.

#### ATTENTION !

- Débranchez la glacière de l'alimentation :
  - avant chaque nettoyage et entretien.
  - après chaque utilisation
- Les aliments ne peuvent être stockés que dans leur emballage d'origine ou dans des contenants appropriés.

#### AVERTISSEMENT !

- Vérifiez que les spécifications de tension figurant sur l'étiquette des caractéristiques correspondent à celle de l'alimentation.
- Connectez uniquement la glacière comme suit :
  - Reliez le câble CC à un connecteur d'alimentation CC du véhicule.
  - Ou reliez le câble CA à une prise secteur.
- Ne débranchez jamais les câbles en tirant sur les câbles eux-mêmes.
- Si la glacière est reliée à une prise CC, débranchez cette dernière et les autres appareils consommateurs d'électricité de la batterie avant de brancher un dispositif de charge rapide.
- Si la glacière est reliée à une prise CC, débranchez cette dernière ou éteignez-la lorsque vous coupez le moteur. Sinon, vous risquez de décharger la batterie.
- La glacière froide n'est pas adaptée pour le transport de matière caustique ou contenant des solvants.
- L'isolation de la glacière contient du cyclopentane inflammable et nécessite des procédures spéciales de mise au rebut. À la fin de son cycle de vie, déposez la glacière dans un centre de recyclage approprié.

### 1.2 Précautions de sécurité inhérente à l'utilisation de la glacière

#### ATTENTION !

- Avant de démarrer la glacière, assurez-vous que la ligne d'alimentation et la prise sont sèches.

#### AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas d'appareil électrique à l'intérieur de la glacière à moins que leur utilisation de cette manière ne soit recommandée par le fabricant.
- Ne placez pas la glacière à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffages, plein soleil, fours à gaz, etc.)
- Risque de surchauffe !
- Veillez toujours à ce que la ventilation soit suffisante pour éviter que la chaleur ne s'accumule pendant l'utilisation. Veillez à placer la glacière à distance suffisante des murs et autres objets pour permettre à l'air de circuler.
- Veillez à ne pas obstruer les orifices d'aération.
- Ne remplissez pas le récipient intérieur de glace ou de liquide.
- N'immergez pas la glacière dans l'eau.
- Protégez la glacière et le câble de la chaleur et de l'humidité.

## 2. UTILISATION DE LA GLACIÈRE

### La glacière est conçue pour être utilisée avec :

- un connecteur d'alimentation électrique d'un véhicule, d'un bateau ou d'une caravane.
- une batterie auxiliaire CC
- une alimentation secteur

La glacière est prévue pour une utilisation à l'intérieur d'une tente, d'une voiture ou d'une maison.

### ATTENTION ! Risque pour la santé !

- Assurez-vous que la capacité de refroidissement de l'appareil est appropriée pour le stockage des aliments ou des médicaments
- que vous souhaitez conserver au froid.

## 3. FONCTION DE LA GLACIÈRE

La glacière permet de réfrigérer ou congeler des produits alimentaires. Un système de refroidissement rapide et efficace offre des performances de refroidissement sans entretien grâce à un compresseur et à un module de commande.

La glacière est conçue pour une utilisation mobile. Elle supporte diverses conditions et situations difficiles.

### Description du fonctionnement :

- Contrôleur de batterie à 3 niveaux pour protéger la batterie du véhicule.
- Affichage avec jauge de température (s'éteint automatiquement lorsque la tension de la batterie est trop faible)
- Réglage de la température (avec deux boutons par incrément de 1 °C ou 2 °F).

## 4. FONCTIONNEMENT DE LA GLACIÈRE ET DES ÉLÉMENTS D'AFFICHAGE

### AVERTISSEMENT !

- Before starting your new cool box for the first time, please lay the new cooling device horizontally for more than 10 hours before starting.
- Before starting your new cool box for the first time, your should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons. Please also refer to the chapter "Cleaning and Maintenance".

### 4.1 Écran et panneau de commande :



### 4.2 Bouton Marche/Arrêt de la glacière :

- Bouton Marche : pressez légèrement le bouton « ON/OFF » une fois.
- Bouton Arrêt : maintenez le bouton « ON/OFF » enfoncé pendant environ 5-7 secondes.

#### 4.3 Réglage de la température de refroidissement :

- Mettez la glacière en marche.
- Sélectionnez l'unité d'affichage de la température : Commencez par maintenir le bouton « down » enfoncé, puis appuyez simultanément sur le bouton « set » avec un autre doigt. Maintenez ces deux boutons enfoncés pendant environ 10 secondes. « °C » ou « °F » clignote à l'écran. Relâchez les deux boutons. Appuyez ensuite sur le bouton « up » ou le « down » pour sélectionner l'unité de température Celsius ou Fahrenheit. L'unité de température sélectionnée apparaît et clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis la température actuelle apparaît automatiquement à l'écran.
- Réglage de la température de refroidissement : appuyez une fois sur le bouton « set », puis le bouton « UP + » et « DOWN - » pour régler la température de refroidissement souhaitée. La température sélectionnée clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis la température actuelle apparaît automatiquement à l'écran.

#### 4.4 Réglage du contrôleur de batterie de protection basse tension :

La glacière intègre un contrôleur de batterie à 3 niveaux qui protège la batterie de votre véhicule contre tout déchargement excessif lorsque l'appareil est relié au connecteur d'alimentation CC.

Si la glacière est mise en marche lorsque le contact du véhicule est coupé, la glacière s'éteint automatiquement dès que la tension d'alimentation tombe en dessous d'un niveau défini. La glacière se rallume une fois la batterie rechargée au niveau de la tension de redémarrage.

#### AVERTISSEMENT ! Risque de dommages !

Si la batterie est éteinte par le contrôleur de la batterie, elle ne sera plus entièrement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation sans phase de charge prolongée. Assurez-vous que la batterie est rechargée.

Au niveau « H3 », le contrôleur de la batterie réagit plus rapidement qu'aux niveaux « H1 » et « H2 ».

Niveau du contrôleur	H1	H2	H3
12V Tension d'arrêt	10.3V	10.8V	11.3V
12V Tension de redémarrage	11.1V	11.8V	12.6V
24V Tension d'arrêt	21.5V	22.3V	24.3V
24V Tension de redémarrage	22.7V	23.7V	25.7V

Lorsque la glacière est alimentée par la batterie démarrée, sélectionnez le niveau « H3 » du contrôleur de la batterie.

Si la glacière est connectée à une batterie d'alimentation, le niveau « H1 » du contrôleur de la batterie suffit.

- Mettez la glacière sous tension.
- Le contrôleur de batterie de protection basse tension possède trois réglages : H1, H2 et H3.

Appuyez simultanément sur les boutons « UP » et « DOWN » pendant environ cinq secondes. « H1 », « H2 » ou « H3 » clignote à l'écran. Appuyez sur le bouton « UP + » ou « DOWN - » pour sélectionner le niveau de contrôleur de la « H1 », « H2 » ou « H3 » pour protéger la batterie de votre véhicule. Le niveau de contrôleur sélectionné « H1 », « H2 » ou « H3 » clignote à l'écran pendant quelques secondes après le réglage. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir sur la température actuelle.

#### 4.5 Paramètres du mode glacière :

- Sélection du mode glacière :
- Cet appareil possède deux modes de fonctionnement :

**Mode de fonctionnement HH :** la glacière fonctionne normalement dans ce mode.  
La lumière LED de fonctionnement est rouge dans ce mode.

**Mode de fonctionnement ECO :** la glacière fonctionne en mode d'économie d'énergie.  
La lumière LED de fonctionnement est verte dans ce mode.

Appuyez deux fois sur le bouton « set » de manière prolongée. « HH » ou « ECO » apparaît à l'écran. Utilisez ensuite les boutons « UP + » et « DOWN - » pour sélectionner le mode souhaité. La lettre de mode de fonctionnement « HH » ou « ECO » clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis l'écran revient sur la température actuelle.

#### 4.6 Explication du code d'exécution affiché à l'écran :

Code d'erreur	Raison possible	Solution suggérée
E0	Le circuit du capteur est cassé ou coupé	Connectez ou remplacez le capteur
E1	La tension d'entrée est faible	Vérifiez la tension de la batterie ou réglez le niveau du contrôleur de la batterie.
E2	Problème au niveau du ventilateur de ventilation	Vérifiez si le ventilateur de ventilation est bloqué ou court-circuité.
E3	Activation de l'auto-protection du compresseur	Déconnectez l'appareil de l'alimentation pendant 30 minutes et redémarrez l'appareil.
E4	Auto-protection du compresseur contre une vitesse de fonctionnement inhabituelle.	Modifiez le mode de fonctionnement sur le panneau de commande de l'appareil.
E5	Avertissement de surchauffe du panneau de commande	Déplacez l'appareil dans un endroit bien aéré.

#### 4.7 Conseils d'économie d'énergie :

- Choisissez un endroit bien aéré et isolé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans la glacière.
- N'ouvrez pas la glacière plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la glacière ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez la glacière lorsqu'une couche de glace se forme.
- Évitez les basses températures inutiles.

## 5. BRANCHEMENT DE LA GLACIÈRE :

### ATTENTION Rallonge CC.

- En raison des risques potentiels pour la sécurité dans certaines conditions, le fabricant ne recommande pas l'utilisation de n'importe quel type de rallonge CC.
- En aucun cas vous ne devriez essayer de séparer les fils de la rallonge.
- N'utilisez pas de multiprises ou de diviseurs bidirectionnels.
- Déroulez toujours le cordon CC pour l'isoler thermiquement et éviter qu'il ne fonde sous l'effet de la chaleur.

**Reliée à une batterie (véhicule ou bateau), la glacière est compatible avec une alimentation CC 12 V ou 24 V.**



### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommages !**

Débranchez la glacière et les autres dispositifs consommateurs d'électricité de la batterie avant de relier cette dernière à un dispositif de charge rapide. Une surtension peut endommager l'électronique de la glacière.

Pour des raisons de sécurité, la glacière est équipée d'un système électronique pour prévenir l'inversion de la polarité. L'appareil est ainsi protégé contre les courts-circuits lors du raccordement à une batterie.

## **5.1 Utilisation de la prise CC avec fusible pour la connexion de l'appareil**

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommages !**

Afin de protéger l'appareil, le câble CC intègre une prise munie d'un fusible. Ne retirez pas le fusible de la prise CC.

- Branchez le câble CC dans l'entrée d'alimentation CC de la glacière.
- Reliez le câble CC à l'entrée CC du véhicule.

## **5.2 Connexion à une alimentation secteur**

- Reliez le câble CA à l'entrée CA de la glacière.
- Reliez le câble CA à une prise secteur.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommages !**

- Ne manipulez jamais les prises et les boutons avec les mains mouillées ou si vous êtes debout sur une surface mouillée.
- Si vous utilisez la glacière sur un bateau avec une prise 120 V, vous devez installer un disjoncteur à courant résiduel entre la prise secteur 120 V et la glacière.

# **6. UTILISATION DE LA GLACIÈRE**

## **6.1 Mise en marche de la glacière**

### **AVERTISSEMENT ! Risque de surchauffe !**

Veillez toujours à ce que la ventilation soit suffisante pour permettre la dissipation de la chaleur générée pendant l'utilisation. Veillez à ne pas obstruer les fentes d'aération. Assurez-vous que l'appareil est placé suffisamment loin des murs et autres objets pour permettre à l'air de circuler.

- Placez la glacière sur une surface dure.
- Assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont pas obstruées et que l'air chaud peut se dissiper.
- Fermez la glacière.
- Mettez la glacière en marche.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de température excessivement basse !**

Veillez à ne placer dans la glacière que des éléments à refroidir à la température sélectionnée.

### **REMARQUE !**

La température affichée à l'écran est celle du centre de la glacière, la température des zones environnantes peut être légèrement différente.

## 6.2 Arrêt de la glacière

- Videz la glacière.
- Mettez la glacière hors tension.
- Débranchez le câble de la prise.

Si vous ne voulez pas utiliser la glacière pendant une période prolongée.

- Laissez le capot de l'appareil légèrement ouvert pour éviter toute accumulation d'odeurs.

## 6.3 Dégivrage de la glacière

L'humidité peut former du gel à l'intérieur de la glacière ou sur le vaporisateur, réduisant ainsi la capacité de refroidissement de l'appareil. Dégivrez la glacière en temps opportun pour éviter cela.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommages !**

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoller les éléments qui ont gelé dans la glacière.

Procédez comme suit pour dégivrer la glacière :

- Videz la glacière.
- Si nécessaire, placez son contenu dans une autre glacière pour les garder au frais.
- Mettez la glacière hors tension.
- Laissez le capot ouvert.
- Essuyez l'eau décongelée.

## 7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 7.1 Remplacement du fusible de la prise CC

- Retirez le manchon adaptateur de la prise CC.
- Dévissez la vis de la moitié supérieure du boîtier.
- Soulevez soigneusement la moitié supérieure du boîtier de la moitié inférieure.
- Sortez la broche de contact.
- Remplacez le fusible défectueux par un nouveau fusible de même type et puissance nominale.
- Remontez la prise en procédant dans l'ordre inverse.

### 7.2 Nettoyage de la glacière

- Nettoyez de temps en temps l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- Assurez-vous que l'entrée d'air et les événements de sortie de l'appareil sont exempts de toute poussière et de saleté, pour permettre la dissipation de la chaleur et ne pas endommager l'appareil.

### **ATTENTION**

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant tout nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT ! Risque de dommages**

- Ne nettoyez jamais la glacière sous l'eau courante ou dans un lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage, car ceux-ci peuvent endommager la glacière.



## 8. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède suggéré
L'appareil ne fonctionne pas, la lumière LED ne s'allume pas.	Aucune tension d'alimentation n'a été détectée.  Le fusible de la prise de la glacière est défectueux.	Dans la plupart des véhicules, le contact doit être mis pour alimenter la prise CC.  Remplacez le fusible de la prise de l'appareil par un neuf.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est branchée, la LED « ON » est allumée)	Compresseur défectueux	Seul un centre de réparation agréé peut effectuer la réparation.
L'appareil ne refroidit pas (la prise est branchée, l'écran affiche le code d'erreur « E1 »). Veuillez vous reporter au chapitre « 4.6 Explication du code d'exécution affiché à l'écran » :	Le contrôleur de batterie de protection basse tension est réglée sur une valeur trop élevée.  La tension de la batterie est trop faible.	Réglez le contrôleur de la batterie sur un niveau inférieur.  Testez la batterie et chargez-la si nécessaire.
Lors de l'utilisation de l'appareil avec une sortie CC. (le contact est mis, mais l'appareil ne fonctionne pas, la lumière LED n'est pas allumée non plus)	La sortie CC est sale entraînant un mauvais contact électrique.  Le fusible de la prise CC a grillé.  Le fusible du véhicule a grillé.	Si la prise de votre appareil surchauffe vraiment dans la sortie CC, la prise CC doit être nettoyée ou elle n'a pas été montée correctement.  Remplacez le fusible dans la prise CC, reportez-vous au chapitre « 7.1 Remplacement du fusible de la prise CC. »  Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule, reportez-vous au manuel de votre véhicule.
Le code d'erreur correspond apparaît à l'écran et le véhicule ne refroidit pas. Reportez-vous au chapitre « 4.6 Explication du code d'exécution affiché à l'écran »	Reportez-vous au chapitre « 4.6 Explication du code d'exécution affiché à l'écran »	Seul un centre de réparation agréé peut effectuer la réparation.

## 9. MISE AU REBUT

- Jetez le matériel d'emballage dans les poubelles de recyclage appropriées dans la mesure du possible.
- Renseignez-vous auprès de votre centre de recyclage local ou de votre revendeur spécialisé pour mettre l'appareil au rebut et la procédure à suivre en conformité avec la réglementation sur l'élimination de ce type de déchets.

## 10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Deep Chill 29

N° d'article	Q-30 (590179)
Tension nominale secteur	220 V à 240 V ; 50 HZ
Courant nominal secteur	0,8 A
Tension nominale CC	12 V/24 Vcc
Courant nominal CC	3,8 A/1,9 A
Volume nominal	29 l
Conditions climatiques	SN/N/ST
Gaz d'isolation	Cyclopentane
NW /GW(kg)	14,5/16,5 kg
Réfrigérant	R600a/32g

### Deep Chill 38

N° d'article	Q-40 (590179)
Tension nominale secteur	220 V à 240 V ; 50 HZ
Courant nominal secteur	0,8 A
Tension nominale CC	12 V/24 Vcc
Courant nominal CC	4 A/2 A
Volume nominal	38 l
Conditions climatiques	SN/N/ST
Gaz d'isolation	Cyclopentane
NW /GW(kg)	15,5/17,5 kg
Réfrigérant	R600a/34g

### Deep Chill 50

N° d'article	Q-55 (590181)
Tension nominale secteur	220 V à 240 V ; 50 HZ
Courant nominal secteur	0,8 A
Tension nominale CC	12 V/24 Vcc
Courant nominal CC	4,2 A/2,1 A
Volume nominal	50 l
Conditions climatiques	SN/N/ST
Gaz d'isolation	Cyclopentane
NW /GW(kg)	16/19 kg
Réfrigérant	R600a/35g

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

### 1.1 1.1 Algemene veiligheid

#### WAARSCHUWING!

- Gebruik de koelbox niet als deze zichtbaar is beschadigd.
- Als het netsnoer van de koelbox is beschadigd moet deze worden vervangen door Klantenservice om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Deze koelbox mag alleen worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel, onjuiste reparatie kan leiden tot aanzienlijke gevaren.
- Kinderen mogen het toestel niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
- Kinderen moeten steeds onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat niet met de koelbox wordt gespeeld.
- Bewaar en gebruik de koelbox altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in de koelbox.

#### LET OP!

- Koppel het koelapparaat los van de voeding:
  - voor elke schoonmaak en onderhoud.
  - na elk gebruik
- Voedsel mag alleen worden opgeslagen in de originele verpakking of in geschikte dozen.

#### INSTRUCTIE!

- Controleer of de spanningsspecificatie op het identificatieplaatje overeenkomt met de netstroom.
- Sluit de koelbox alleen als volgt aan:
  - sluit de DC-kabel aan op een DC-voeding in het voertuig.
  - of sluit de AC-kabel aan op een AC-stroombron.
- Trek nooit de stekker uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Als de koelbox is aangesloten op het DC-stopcontact, koppelt u de koelbox en andere stroomverbruikers los van de accu voor u een snellader aansluit.
- Als de koelbox is aangesloten op het DC-stopcontact, koppelt u de koelbox los of schakelt u hem uit wanneer u de motor uitschakelt. Anders kan de accu leeglopen.
- De koelbox is niet geschikt voor het transport van bijtend materiaal of materiaal dat solventen bevat.
- De isolatie van de koelbox bevat brandbare cyclopentaan en vereist speciale afvoerprocedures. Lever de koelbox aan het einde van de levenscyclus aan een geschikt recyclepunt.

### 1.2 Veiligheidsvoorzorgen bij het gebruik van de koelbox.

#### LET OP!

- Voor u de koelbox inschakelt, moet u nagaan of netsnoer en stekker droog zijn.

#### INSTRUCTIE!

- Gebruik geen elektrisch apparaat in de koelbox, tenzij deze worden aanbevolen voor het bedoelde gebruik door de fabrikant.
- Plaats de koelbox niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarmingstoestellen, direct zonlicht, gasovens, enz.)
- Gevaar voor oververhitting!
- Zorg ervoor dat er altijd voldoende ventilatie is, zodat de warmte die ontstaat bij gebruik niet wordt geaccumuleerd. Zorg ervoor dat de koelbox voldoende ver van muren en andere voorwerpen staat, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul de binnencontainer niet met ijs of vloeistof.
- Dompel de koelbox niet onder in water.
- Bescherm de koelbox en het snoer tegen warmte en vocht.

## 2. TOEPASSING KOELBOX.

### De koelbox is ontworpen om te worden bediend vanaf:

- een DC-stroomvoorziening aan boord van een voertuig, boot of caravan.
- een DC-hulpbatterij
- een AC-stroombron

De koelbox is bedoeld om te worden gebruikt in een tent, een auto of een woning.

### LET OP! Gevaar voor de gezondheid!

- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor het opslaan van het voedsel of geneesmiddelen die u wenst te koelen.

## 3. WERKING KOELBOX

De koelbox kan voedingswaren koelen of invriezen. Een snelwerkende en efficiënte koeling biedt onderhoudsvrije koelprestaties met een compressor- en regelmodule.

De koelbox is ontworpen voor mobiel gebruik en kan worden gebruikt in verschillende barre omstandigheden en situaties.

### Functiebeschrijving:

- Accumonitor op 3 niveaus om de voertuigaccu te beschermen.
- Weergave met temperatuurmeter (automatisch uitschakelen bij lage accuspanning)
- Temperatuuraanpassing (met twee knoppen in stappen van 1 °C of 2 °F).

## 4. SCHERMELEMENTEN EN BEDIENING VAN DE KOELBOX.

### INSTRUCTIE!

- Voor u uw nieuwe koelbox voor het eerst in gebruik neemt, moet u het nieuwe koelapparaat meer dan 10 uur horizontaal leggen.
- U moet ook de binnenkant en de buitenkant grondig schoonmaken met een vochtige doek (om hygiënische redenen). Raadpleeg hiervoor het hoofdstuk "Reinigen en onderhoud".

### 4.1 Scherm en bedieningspaneel:



### 4.2 Aan/uitschakelaar koelbox:

- Inschakelen: raak de knop "AAN/UIT" eenmaal licht aan met uw vinger.
- Uitschakelen: raak de knop "AAN/UIT" ongeveer 5-7 seconden aan.

### 4.3 Temperatuurinstelling koelbox:

- De koelbox inschakelen.
- Selecteer de weergave-eenheid temperatuur: Raak eerst de knop "down" aan zonder deze los te laten. Gebruik tegelijk een andere vinger om de knop "set" te raken zonder deze los te laten. Houd beide knoppen "set" en "down" ongeveer 10 seconden in. "°C" of "°F" knippert in het beeldscherm. Laat beide vingers los van de knoppen "down" en "set". Raak vervolgens de knop "up" of "down" aan om de eenheid voor temperatuur te selecteren: Celsius of Fahrenheit. De geselecteerde temperatuureenheid wordt weergegeven en knippert enkele seconden lang op het beeldscherm. Vervolgens keert het scherm automatisch terug naar de huidige temperatuurweergave.
- Instelling koeltemperatuur: druk één keer op de knop "set" en raak vervolgens de "UP +" en "DOWN -" aan om de gewenste koeltemperatuur in te stellen. De geselecteerde temperatuur-waarde knippert op het beeldscherm. Vervolgens keert het scherm automatisch terug naar de huidige temperatuurweergave.

### 4.4 Instelling batterijmonitor laagspanningsbeveiliging:

De koelbox is uitgerust met een batterijmonitor met 3 niveaus die uw voertuigaccu beschermt tegen overmatig ontladen wanneer het apparaat is aangesloten op de DC-voeding aan boord.

Als de koelbox wordt bediend wanneer de ontsteking van het voertuig is uitgeschakeld, wordt de koelbox automatisch uitgeschakeld zodra de voedingsspanning onder een ingesteld niveau daalt. De koeler wordt weer ingeschakeld zodra de batterij is opgeladen tot het niveau van de herstartspanning.

#### **INSTRUCTIE! Gevaar voor schade!**

Wanneer de batterij door de batterijmonitor wordt uitgeschakeld, wordt de batterij niet meer volledig opgeladen. Vermijd herhaaldelijk starten of functioneren zonder langere laadfasen. Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen.

Op het niveau "H3" reageert de batterijmonitor sneller dan op het niveau "H1" en "H2".

Monitorniveau	H1	H2	H3
12V Uitschakelspanning	10.3V	10.8V	11.3V
12V Herstartspanning	11.1V	11.8V	12.6V
24V Uitschakelspanning	21.5V	22.3V	24.3V
24V Herstartspanning	22.7V	23.7V	25.7V

Wanneer de koelbox door de gestarte batterij wordt gevoed, selecteert u het batterijmonitorniveau "H3", als het koelapparaat is aangesloten op een voedingsbatterij, het batterijmonitorniveau "H1" volstaat.

- Schakel het koelapparaat in.
- Er zijn 3 niveaus voor de instelling batterijmonitor laagspanningsbeveiliging: H1, H2 en H3. Druk tegelijkertijd gedurende vijf seconden op de knoppen "UP" en "DOWN", "H1" of "H2" of "H3" zullen knipperen op het beeldscherm, druk op de knop "UP +" of "DOWN -" om het batterijmonitorniveau "H1" of "H2" of "H3" te selecteren om uw voertuigaccu te beschermen. Het geselecteerde monitorniveau "H1" of "H2" of "H3" knippert op het beeldscherm gedurende enkele seconden na het instellen, het scherm knippert meerdere keren voordat het terugkeert naar de huidige temperatuur.

#### 4.5 Modusinstellingen koelbox:

- Modusselectie koelbox:
- Er zijn twee werkmodi voor dit apparaat:

**HH-werkmodus:** de koelbox werkt normaal in deze modus.  
Het ledlampje "aan" zal rood zijn in deze werkmodus.  
**ECO-werkmodus:** de bediening van de koelbox is energiebesparend.  
Het ledlampje "aan" zal groen zijn in deze modus.

Druk tweemaal aanhoudend op de knop "set", "HH" of "ECO" verschijnt op het scherm. Gebruik nu de knop "UP +" en "DOWN -" om de gewenste modus te selecteren. De letters van de werkmodus "HH" of "ECO" knipperen enkele seconden op het scherm, en daarna geeft het beeldscherm opnieuw de huidige temperatuur weer.

#### 4.6 Uitleg voor de doorlopende code op het beeldscherm:

Foutcode	Mogelijke reden	Voorgestelde oplossing
E0	Sensorcircuit is kapot of heeft kortsluiting	Sluit de sensor aan of vervang deze
E1	Ingangsspanning is laag	Controleer de batterijspanning of pas het batterijmonitorniveau aan.
E2	Probleem met ventilator	Controleer of de ventilator is geblokkeerd of kortsluiting heeft.
E3	Compressor gestart met zelfbescherming	Koppel het apparaat gedurende 30 minuten los van de voeding en start het apparaat opnieuw.
E4	Compressor beschermt zichzelf tegen ongebruikelijke bedrijfssnelheid.	Wijzig de werkmodus via het bedieningspaneel van het apparaat
E5	Waarschuwing voor oververhitting van het bedieningspaneel	Verplaats het apparaat naar een plaats met een goed geventileerde installatieomgeving.

#### 4.7 Tips om energie te besparen:

- Kies een goed geventileerde en geïsoleerde locatie die beschermd is tegen direct zonlicht.
- Laat warm voedsel afkoelen voordat u het in de koelbox plaatst.
- Open de koelbox niet vaker dan nodig is.
- Laat de koelbox niet langer open staan dan nodig is.
- Ontdooi de koelbox zodra zich een laag ijs vormt.
- Vermijd onnodig lage temperaturen.

## 5. KOELBOX AANSLUITEN:

### WAARSCHUWING! DC-verlengsnoer.

- Omwille van de mogelijke veiligheidsrisico's onder bepaalde omstandigheden, raadt de fabrikant het gebruik van om het even welk DC-verlengsnoer niet aan.
- In geen geval mag u proberen om de draden van verlengsnoeren te splitsen.
- Gebruik geen stroomstrips of tweerichtingssplitters.
- Zorg ervoor dat u een DC-snoer altijd uitrolt of ontrolt om warmteretentie en mogelijk smelten te voorkomen.

**Wanneer de koelbox wordt aangesloten op een batterij (voertuig of boot), kan de koelbox werken met DC 12 V of 24 V.**



### **INSTRUCTIE! Gevaar voor schade!**

Koppel de koelbox en andere consumenteneenheden los van de batterij voordat u de batterij aansluit op een snellaadapparaat. Overspanning kan de elektronica van de koelbox beschadigen.

Om veiligheidsredenen is de koelbox uitgerust met een elektronisch systeem om polariteitsomkering te voorkomen. Dit beschermt het apparaat tegen kortsluiting bij het aansluiten op een batterij.

## **5.1 Gebruik van de DC-stekker met zekering voor apparaataansluiting.**

### **INSTRUCTIE! Gevaar voor schade!**

Om het apparaat te beschermen, bevat de meegeleverde DC-kabel een zekering in de stekker. Verwijder de zekering niet uit de DC-stekker.

- Steek de DC-kabel in de ingang van de DC-stroombron van het koelapparaat.
- Sluit de DC-kabel aan op de uitgang van de DC-stroombron.

## **5.2 Aansluiting AC-stroombron.**

- Steek de AC-kabel in de ingang van de AC-stroombron van het koelapparaat.
- Sluit de AC-kabel aan op de uitgang van de AC-stroombron.

### **INSTRUCTIE! Gevaar voor schade!**

- Hanteer stekkers en schakelaars nooit met natte handen of wanneer u op een nat oppervlak staat.
- Als u uw koelbox aan boord van een boot vanaf een voeding van 120 V gebruikt, moet u een aardlekschakelaar plaatsen tussen de AC-voeding van 120 V en de koelbox.

## **6. GEBRUIK VAN DE KOELBOX**

### **6.1 De koelbox inschakelen**

#### **INSTRUCTIE! Gevaar voor oververhitting!**

Zorg ervoor dat er altijd voldoende ventilatie is, zodat de warmte die ontstaat bij gebruik kan verdwijnen. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt. Zorg ervoor dat het apparaat voldoende ver staat van muren en andere voorwerpen zodat de lucht kan circuleren.

- Plaats de koeler op een stevige ondergrond.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet afgedekt zijn en dat de verwarmde lucht kan verdwijnen.
- Sluit het koelapparaat.
- Schakel de koeler in.

#### **INSTRUCTIE! Gevaar door te lage temperatuur!**

Zorg ervoor dat alleen deze voorwerpen in de koelbox worden geplaatst die moeten worden gekoeld aan de geselecteerde temperatuur.

#### **OPMERKING!**

De temperatuur die op het scherm wordt weergegeven is die van het midden van de koelbox, de omliggende gebieden kunnen iets afwijken van deze temperatuur.

## 6.2 De koelbox uitschakelen

- Maak de koelbox leeg.
- Schakel de koelbox uit.
- Haal de kabel uit het stopcontact.

Als u de koelbox gedurende een langere periode niet wilt gebruiken.

- Laat het deksel van het apparaat een beetje open, dit zal het ontstaan van een nare geur voorkomen.

## 6.3 Het koelapparaat ontdooien

Vochtigheid kan rijp vormen aan de binnenkant van het koelapparaat of op de verdamper, en dit zal het koelvermogen van het apparaat verminderen. Ontdooi het koelapparaat tijdig om dit te voorkomen.

### **INSTRUCTIE! Gevaar voor schade!**

Gebruik nooit hard of puntig gereedschap om ijs te verwijderen of om voorwerpen los te maken die in de koelbox zijn bevroren.

Volg de volgende stappen om de koelbox te ontdooien

- Haal de inhoud van de koelbox eruit.
- Plaats deze indien nodig in een ander koelapparaat om deze koel te houden.
- Schakel de koelbox uit.
- Laat het deksel open.
- Veeg het ontdooide water eraf.

## 7. REINIGING EN ONDERHOUD

### 7.1 Vervangen DC-zekering

- Haal de adapterhoes van de DC-stekker.
- Schroef de schroef los uit de bovenste helft van de behuizing.
- Hef de bovenste helft van de behuizing voorzichtig op uit de onderste helft.
- Haal de contactpin eruit.
- Vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering met hetzelfde type en rating
- Monteer de stekker opnieuw in de omgekeerde volgorde.

### 7.2 Het koelapparaat reinigen.

- Reinig af en toe de binnen- en buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen in het apparaat vrij zijn van stof en vuil, zodat warmte kan vrijkomen en het apparaat niet wordt beschadigd.

### **WAARSCHUWING!**

Koppel het apparaat altijd los van de stroombron voordat u het reinigt en onderhoudt.

### **INSTRUCTIE! Risico op schade.**

- Maak de koelbox nooit schoon onder stromend water of in een schaal water.
- Gebruik geen schuurmiddelen of harde voorwerpen tijdens het schoonmaken, omdat deze de koelbox kunnen beschadigen.



## 8. PROBLEEMOPLOSSING

<b>Fout</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Voorgestelde oplossing</b>
Apparaat werkt niet, ledlampje brandt niet.	Er werd geen spanning gedetecteerd in de stroombron.  De zekering van de koelbox is defect	In de meeste voertuigen moet de ontsteking worden ingeschakeld voordat de stroom wordt geleverd naar het DC-stopcontact.  Vervang de zekering van het apparaat door een nieuwe.
Het apparaat koelt niet af (stekker is ingestoken, "AAN" led brandt)	Defecte compressor	Dit kan alleen worden gerepareerd door een erkend reparatiecentrum.
Het apparaat koelt niet af (stekker is ingestoken, beeldscherm geeft Foutcode "E1" weer). Raadpleeg ook hoofdstuk "5.6 Uitleg voor de doorlopende code op het beeldscherm":	Laagspanningsbeveiliging batterij is te hoog ingesteld.  Batterijspanning is te laag.	Selecteer een lager niveau voor de batterijmonitor  Test de batterij en laad deze op indien nodig
Bij het gebruik van het apparaat vanaf een DC-uitgang. (de ontsteking is ingeschakeld, maar het apparaat werkt niet, het ledlampje brandt ook niet)	De DC-uitgang is vies, dit resulteert in een slecht elektrisch contact.  De zekering van de DC-stekker is gesprongen.  De voertuigzekering is gesprongen	Als de stekker van uw apparaat zeer warm wordt in de DC-uitgang, moet de DC-uitgang worden gereinigd of is de stekker niet correct gemonteerd.  Vervang de zekering in de DC-stekker, raadpleeg hoofdstuk "8.1 Vervangen DC-zekering."  Vervang de DC-uitgang van het voertuig, raadpleeg de handleiding van uw voertuig
Het beeldscherm geeft de Foutcode weer en het voertuig koelt niet af. Raadpleeg "5.6 Uitleg voor de doorlopende code op het beeldscherm"	Raadpleeg "5.6 Uitleg voor de doorlopende code op het beeldscherm"	Dit kan alleen worden gerepareerd door een erkend reparatiecentrum.

## 9. AFVOER

- Plaats het verpakkingsmateriaal waar mogelijk in de juiste recyclingafvalbakken.
- Als u uw apparaat definitief wilt weggooien, vraag dan uw lokale recyclingcentrum of gespecialiseerde dealer om informatie over hoe dit moet worden gedaan in overeenstemming met de toepasselijke afvoervoorschriften.

## 10. TECHNISCHE GEGEVENS

### Deep Chill 29

Productnr.:	Q-30 (590179)
Nominale spanning AC	220 V - 240 V; 50 HZ
Nominale stroom voor AC	0,8 A
Nominale spanning DC	DC 12 V / 24 V
Nominale stroom voor DC	3,8 A / 1,9 A
Nominaal volume	29 L
Klimaat	SN/N/ST
Isolatiegas	Cyclopentaan
NW /GW(kg)	14,5/16,5 kg
Koelmiddel	R600a/32g

### Deep Chill 38

Productnr.:	Q-40 (590179)
Nominale spanning AC	220 V - 240 V; 50 HZ
Nominale stroom voor AC	0,8 A
Nominale spanning DC	DC 12 V / 24 V
Nominale stroom voor DC	4 A / 2 A
Nominaal volume	38 L
Klimaat	SN/N/ST
Isolatiegas	Cyclopentaan
NW /GW(kg)	15,5/17,5 kg
Koelmiddel	R600a/34g

### Deep Chill 50

Productnr.:	Q-55 (590181)
Nominale spanning AC	220 V - 240 V; 50 HZ
Nominale stroom voor AC	0,8 A
Nominale spanning DC	DC 12 V / 24 V
Nominale stroom voor DC	4,2 A / 2,1 A
Nominaal volume	50 L
Klimaat	SN/N/ST
Isolatiegas	Cyclopentaan
NW /GW(kg)	16 kg/ 19 kg
Koelmiddel	R600a/35g

## 1. 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### VAROVÁNÍ!

- Chladicí box nepoužívejte, je-li viditelně poškozen.
- Je-li síťový kabel chladicího boxu poškozen, musí jej vyměnit technik zákaznického servisu, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.
- Chladicí box může opravovat pouze technik s náležitým oprávněním. Nesprávně provedená oprava může mít za následek značné riziko.
- Uživatelskou údržbu a čištění nesmí provádět děti, aniž by byly pod dohledem.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s chladicím boxem nehrály.
- Chladicí box uchovávejte a používejte vždy mimo dosah dětí, jejichž věk nedosáhl 8 let.
- V chladicím boxu neuchovávejte žádné výbušné látky, např. spreje s hořlavým hnacím plynem.

#### POZOR!

- Chladicí zařízení odpojte od zdroje napájení:
  - před každým čištěním a údržbou,
  - po každém použití.
- Potraviny mohou být skladovány pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

#### UPOZORNĚNÍ!

- Ověřte si, že údaje o napětí uvedené na typovém štítku odpovídají hodnotám napájecího zdroje.
- Chladicí box připojujte pouze následujícím způsobem:
  - připojte kabel DC ke zdroji napájení DC ve vozidle,
  - nebo připojte kabel AC ke zdroji napájení AC.
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky uchopením za kabel.
- Je-li chladicí box připojen k zásuvce DC, nejprve odpojte chladicí box a další elektrické spotřebiče od baterie a teprve pak připojte zařízení pro rychlé nabíjení.
- Je-li chladicí box připojen k zásuvce stejnosměrného proudu, chladicí box v případě vypnutí motoru odpojte nebo jej vypněte. V opačném případě by mohlo dojít k vybití baterie.
- Chladicí box není vhodný k přepravování žíravín nebo materiálů obsahujících rozpouštědla.
- Izolace chladicího boxu obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální způsob likvidace. Po vyřazení chladicí box odevzdejte k likvidaci do vhodného střediska pro recyklaci odpadů.

### 1.2 Bezpečnostní předpisy pro používání chladicího boxu.

#### POZOR!

- Než chladicí box zapnete, ověřte si, že jsou síťový kabel i zástrčka suché.

#### UPOZORNĚNÍ!

- Uvnitř chladicího boxu nepoužívejte elektrická zařízení, pokud nejsou pro tento účel doporučována výrobcem.
- Chladicí box nenechávejte v blízkosti otevřeného ohně ani zdrojů tepla (ohřívacích těles, plynových trub ani na přímém slunci apod.).
- Nebezpečí přehřátí!
- Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo uvolňující se během provozu nehromadilo. Zajistěte, aby byl chladicí box umístěn v dostatečné vzdálenosti od stěn a jiných předmětů, aby mohl kolem něj cirkulovat vzduch.
- Zajistěte, aby nedošlo k zakrytí otvorů pro větrání.
- Vnitřní nádobu nenaplňujte ledem ani kapalinou.
- Chladicí box neponořujte do vody.
- Chraňte chladicí box a kabel před teplem a vlhkostí.

## 2. POUŽITÍ CHLADICÍHO BOXU

**Chladicí box je určen k provozování připojením:**

- k napájení DC z paluby vozidla, lodě nebo karavanu,
- k záložní baterii DC,
- ke zdroji AC.

Chladicí box je určen k použití ve stanu, autě nebo v domě.

**POZOR! Nebezpečí ohrožení zdraví!**

- Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita spotřebiče vhodná pro uchovávání potravin nebo léků,
- které je třeba chladit.

## 3. 3. FUNKCE CHLADICÍHO BOXU

Chladicí box je určen k chlazení nebo zmrazování potravin. Rychle působící a efektivní chladicí systém poskytuje bezúdržbový chladicí výkon s kompresorem a ovládacím modulem.

Chladicí box je určen pro mobilní použití a lze jej používat v různých náročných podmínkách a situacích.

**Popis funkce:**

- 3-úrovňová ochrana baterie vozidla.
- Displej s teploměrem (automaticky se vypíná při nízkém napětí baterie).
- Nastavení teploty (dvěma tlačítky v krocích 1°C nebo 2F).

## 4. PRVKY DISPLEJE A JEJICH OVLÁDÁNÍ

**UPOZORNĚNÍ!**

- Před prvním spuštěním nového chladicího boxu jej nejprve nechejte minimálně 10 hodin ležet ve vodorovné poloze.
- Než nový chladicí box poprvé použijete, nejprve jej z hygienických důvodů uvnitř a po povrchu otřete vlhkým hadříkem. Viz také kapitola „Čištění a údržba“.

### 4.1 Ovládací panel s displejem



### 4.2 Zapnutí/vypnutí chladicího boxu

- Zapnutí: Jednou zlehka stiskněte tlačítko on „ON/OFF“ (zap/vyp).
- Vypnutí: Stiskněte a 5-7 sekund podržte tlačítko „ON/OFF“.

### 4.3 Nastavení teploty chladicího boxu

- Chladicí box zapněte.
- Zvolte jednotku zobrazení teploty: Nejprve stiskněte tlačítko „DOWN“ (dolů) a podržte je. Zároveň druhým prstem stiskněte a podržte tlačítko „SET“ (nastavení). Oběma prsty držte obě tlačítka „SET“ i „DOWN“ asi 10 sekund. Na displeji se rozbliká označení „ °“ nebo „ °“. Sejměte prsty z obou tlačítek „DOWN“ a „SET“. Pak stisknutím tlačítka „UP“ nebo „DOWN“ zvolíte jednotku teploty Celsius nebo Fahrenheit. Zobrazí se zvolená jednotka teploty a pár sekund bude blikat na displeji. Následně se na displeji opět automaticky zobrazí aktuální teplota.
- Nastavení teploty chlazení: stiskněte jednou tlačítko „SET“ (nastavení) a pak stisknutím tlačítek „UP+“ (nahoru+) a „DOWN -“ (dolů-) nastavíte požadovanou teplotu chlazení. Zvolená hodnota teploty bude několik sekund na displeji blikat a následně se zobrazení na displeji automaticky vrátí k zobrazení aktuální teploty.

### 4.4 Nastavení nízkonapěťové ochrany baterie

Chladicí box je vybaven 3-úrovňovou ochranou baterie, které chrání baterii automobilu proti nadměrnému vybíjení při zapojení spotřebiče k napájení stejnosměrným proudem na palubě vozidla.

Je-li chladicí box používán při vypnutém zapalování vozu, automaticky se vypne, jakmile napájecí napětí poklesne pod nastavenou úroveň. Chladicí box se znovu zapne, jakmile se baterie dobije na úroveň napětí pro opětovné spuštění.

#### UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!

Dojde-li k vypnutí ochrany baterie, nebude baterie plně nabitá. Vyvarujte se opakovanému zapínání nebo udržování chladicího boxu v chodu, aniž by byla dodržena fáze dobíjení. Ujistěte se, že je baterie dobítá.

Při úrovni „H3“ reaguje ochrana baterie rychleji než při úrovních „H1“ and „H2“.

Úroveň ochrany baterie	H1	H2	H3
12V Napětí při vypnutí	10.3V	10.8V	11.3V
12V Napětí při opětovném zapnutí	11.1V	11.8V	12.6V
24V Napětí při vypnutí	21.5V	22.3V	24.3V
24V Napětí při opětovném zapnutí	22.7V	23.7V	25.7V

Je-li chladicí box napájen baterií při nastartovaném voze, zvolte úroveň sledování baterie „H3“; je-li chladicí box připojen k napájecí baterii, postačí úroveň sledování baterie „H1“.

- Zapněte chladicí box.
- Existují 3 úrovně nastavení ochrany baterie: H1, H2 a H3. Stiskněte zároveň tlačítka „UP“ (nahoru) a „DOWN“ (dolů) a asi pět sekund je podržte. Na displeji začne blikat „H1“ nebo „H2“ nebo „H3“. Stisknutím tlačítka „UP +“ (nahoru+) nebo „DOWN -“ (dolů-) vyberte úroveň ochrany baterie „H1“ nebo „H2“ nebo „H3“, abyste chránili baterii svého vozidla. Vybraná úroveň sledování „H1“ nebo „H2“ nebo „H3“ bude na displeji po nastavení několik sekund blikat. Displej několikrát zabliká a vrátí se k zobrazení aktuální teploty.

#### 4.5 Nastavení režimu chladicího boxu

- Volba režimu chladicího boxu:
- Toto zařízení disponuje dvěma provozními režimy:

**Provozní režim HH:** chladicí box v tomto režimu běží normálně.

Kontrolka LED svítí červeně.

**Provozní režim ECO:** provoz chladicího boxu bude úsporný.

Kontrolka LED svítí zeleně.

Dvakrát po sobě stiskněte tlačítko „SET“ (nastavení). Na displeji se zobrazí možnosti „HH“ nebo „ECO“. Nyní použijte tlačítka „UP +“ a „DOWN -“, kterými zvolíte požadovaný režim. Na obrazovce se na několik sekund rozbliká označení provozního režimu „HH“ nebo „ECO“ a následně se displej vrátí k zobrazení aktuální teploty.

#### 4.6 Vysvětlení kódů zobrazovaných na displeji

Kód chyby	Možný důvod	Navrhované řešení
E0	Obvod snímače je poškozený nebo zkratovaný.	Snímač připojte nebo vyměňte.
E1	Vstupní napětí je nízké.	Ověřte napětí baterie nebo nastavte úroveň ochrany baterie.
E2	Nastal problém s ventilátorem.	Ověřte, zda není ventilátor zakrytý nebo zda nedošlo ke zkratu.
E3	Kompresor spustil vlastní ochranu.	Odpojte spotřebič na 30 minut od napájení a opět jej připojte.
E4	Kompresor se chrání před neobvykle vysokou rychlostí.	Změňte provozní režim na ovládacím panelu spotřebiče.
E5	Na ovládacím panelu se zobrazuje varování kvůli přehřátí.	Přesuňte spotřebič na dobře větrané místo.

#### 4.7 Tipy pro úsporu energie

- K umístění chladicího boxu zvolte dobře větrané a izolované místo chráněné proti přímému slunečnímu záření.
- Než do chladicího boxu vložíte teplé potraviny, nechte je nejdříve vychladnout.
- Chladicí box otevírejte jen v nutných případech.
- Nenechávejte chladicí box otevřený déle, než je nutné.
- Jakmile se v chladicím boxu vytvoří vrstva ledu, okamžitě jej odmrzte.
- Vyvarujte se používání zbytečně nízkých teplot.

## 5. PŘIPOJENÍ CHLADICÍHO BOXU

### VAROVÁNÍ! Prodlužovací kabel stejnosměrného proudu.

- Vzhledem k možnému bezpečnostnímu riziku, které se může za určitých podmínek projevit, výrobce
- nedoporučuje používat jakýkoli typ prodlužovacího kabelu DC.
- Za žádných okolností se nepokoušejte rozdělit dráty prodlužovacího kabelu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozbočovače.
- Kabel DC vždy odviňte, abyste zabránili kumulování tepla a možnému tavení.

**Při připojení k baterii (vozidla nebo lodě) lze chladicí box provozovat při 12 V nebo 24 V stejnosměrném proudu.**



### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!**

Před připojením baterie k zařízení pro rychlé nabíjení odpojte chladicí box a další spotřební jednotky od baterie. Přepětí může poškodit elektroniku chladicího boxu.

Z bezpečnostních důvodů je chladicí box vybaven elektronickým systémem zabraňujícím přepólování. Tento systém chrání spotřebič před zkratem při připojení k baterii.

## **5.1 Používání jištěné zástrčky DC pro připojení spotřebiče**

### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!**

V zájmu ochrany spotřebiče obsahuje dodaný kabel DC pojistku umístěnou uvnitř zástrčky. Pojistku ze zástrčky kabelu neodstraňujte.

- Zastrčte kabel do vstupu DC napájení chladicího boxu.
- Zapojte kabel do zásuvky DC.

## **5.2 Připojení ke zdroji střídavého proudu**

- Zastrčte kabel AC do zdíčky AC chladicího boxu.
- Zapojte kabel do zásuvky AC.

### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!**

- Nikdy nemanipulujte se zástrčkami a spínači mokřkýma rukama nebo pokud stojíte na mokré podlaze.
- Pokud chladicí box provozujete na palubě lodi při zapojení do zdroje o napětí 120 V, musíte mezi chladicí box a zdroj napájení AC o napětí 120 V nainstalovat proudový chránič.

## **6. POUŽÍVÁNÍ CHLADICÍHO BOXU**

### **6.1 Zapnutí chladicího boxu**

#### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí přehřátí!**

Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo uvolňované během provozu spotřebiče mohlo rozptýlit. Zajistěte, aby ventilační otvory nebyly zakryty. Zajistěte, aby byl spotřebič v dostatečné vzdálenosti od stěn a jiných předmětů, aby mohl cirkulovat vzduch.

- Chladicí box položte na pevnou plochu.
- Zajistěte, aby ventilační otvory nebyly zakryty, aby se teplo mohlo rozptýlit v prostoru.
- Chladicí box zavřete.
- Chladicí box zapněte.

#### **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí z důvodu nadměrně nízké teploty!**

Zajistěte, aby do chladicího boxu byly umístěny pouze takové předměty, které jsou určeny k chlazení na zvolenou teplotu

#### **POZNÁMKA!**

Teplota zobrazená na displeji je teplota ve středu chladicího boxu; teploty v jiných částech chladicího boxu se mohou od této teploty mírně lišit.

## 6.2 Vypnutí chladicího boxu

- Chladicí box vyprázdněte.
- Chladicí box vypněte.
- Zástrčku kabelu vytáhněte ze zásuvky.

Nebudete-li chladicí box používat delší dobu,

- ponechte kryt spotřebiče pootevřený, aby se uvnitř nehromadily pachy.

## 6.3 Odmrazování chladicího boxu

Vlhkost může uvnitř chladicího boxu nebo na výparníku tvořit námrazu, která snižuje chladicí kapacitu zařízení. Chladicí box vždy včas odmrázujte, aby k tomu nedocházelo.

### UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!

K odstraňování ledu nebo k uvolňování předmětů, které v chladicím boxu přimrzly, nikdy nepoužívejte tvrdé nebo špičaté nástroje.

Chladicí box odmrázujte následujícím postupem.

- Z chladicího boxu vyjměte veškerý obsah.
- V případě potřeby jej umístěte do jiného chladicího zařízení, aby zůstal v chladu.
- Spotřebič vypněte.
- Kryt nechejte otevřený.
- Odmrazenou vodu utřete.

## 7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 7.1 Výměna pojistky zástrčky stejnosměrného proudu

- Ze zástrčky stejnosměrného proudu sejměte pouzdro adaptéru.
- Z horní poloviny pláště odšroubujte šroub.
- Opatrně oddělte horní polovinu pláště od spodní.
- Vyjměte kontaktní kolíček.
- Vadnou pojistku nahradte novou stejného typu a pro stejné napětí.
- Zástrčku znovu sestavte výše uvedeným postupem v opačném pořadí.

### 7.2 Čištění chladicího boxu

- Příležitostně vyčistěte vnitřní části i povrch chladicího boxu vlhkým hadříkem.
- Zkontrolujte, zda se ve vstupních a výstupních větracích otvorech spotřebiče nevyskytuje prach a nečistoty, aby mohlo ze spotřebiče odcházet teplo a nedošlo k jeho poškození.

### VAROVÁNÍ!

Před jakýmkoliv čištěním a servisem spotřebiče vždy odpojte od napájení.

### UPOZORNĚNÍ! Riziko poškození!

- Chladicí box nikdy nečistěte pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.
- Při čištění chladicího boxu nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé předměty, protože by mohly chladicí box poškodit.



## 8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závada	Možná příčina	Doporučená náprava
Spotřebič nefunguje, LED kontrolka nesvítí.	Napájecí zdroj nevykazuje žádně napětí.  Pojistka zástrčky chladicí skříňky je vadná.	U většiny vozidel musí být zapnuto zapalování, aby bylo možné napájení ze zásuvky stejnosměrného proudu.  Vyměňte pojistku zástrčky zařízení za novou.
Spotřebič nechladí (zástrčka je zasunutá, svítí kontrolka LED „ON“).	Kompresor je vadný.	Tuto závadu může opravit pouze autorizovaný servis.
Spotřebič nechladí (zástrčka je zasunutá, na displeji se zobrazuje kód chyby „E1“). Viz také kapitola „5.6 Vysvětlení kódů zobrazovaných na displeji“:	Nízkonapěťová ochrana baterie je nastavena na příliš vysokou úroveň.  Napětí baterie je příliš nízké.	Nastavte nižší úroveň ochrany baterie.  Baterii odzkoušejte a případně ji nabijte.
Při používání spotřebiče zapojeného do zásuvky stejnosměrného proudu. (Zapalování je zapnuto, ale spotřebič nefunguje, kontrolka LED také nesvítí).	Zásuvka stejnosměrného proudu je zanesená, což má za následek špatný elektrický kontakt.  Pojistka zástrčky střídavého proudu je spálená.  Pojistka ve voze je spálená.	Pokud se zástrčka spotřebiče v zásuvce DC velmi zahřívá, buď je třeba zásuvku vyčistit nebo zástrčka nebyla správně smontována.  Vyměňte pojistku v zástrčce, viz kapitola „8.1 Výměna pojistky zástrčky stejnosměrného proudu.“  Vyměňte pojistku DC ve voze, viz příručka vašeho vozidla.
The display screen shows the Error Code and the vehicle does not cool. Please refer to “5.6 The explanation for the running code shown in the display screen”.	Viz kapitola „5.6 Vysvětlení kódů zobrazovaných na displeji“.	Tuto závadu by měl opravit pouze autorizovaný servis.

## 9. LIKVIDACE

- Obalový materiál vyhodte do příslušného tříděného odpadu pro recyklaci.
- Pokud chcete po ukončení používání spotřebič zlikvidovat, požádejte místní sběrnou recyklovaného odpadu nebo odborného prodejce o informace,
- jak spotřebič zlikvidovat v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadů.

## 10. TECHNICKÉ ÚDAJE

### Deep Chill 29

Položka č.	Q-30 (590179)
Jmenovité napětí AC	220 V – 240 V; 50 HZ
Jmenovitý proud AC	0,8 A
Jmenovité napětí DC	DC 12 V/24 V
Jmenovitý proud DC	3,8 A/1,9 A
Jmenovitý objem	29 l
Klimatická třída	SN/N/ST
Izolační plyn	Cyklopentan
NW /GW (kg)	14,5/16,5 kg
Chladivo	R600a/32 g

### Deep Chill 38

Položka č.	Q-40 (590179)
Jmenovité napětí AC	220 V – 240 V; 50 HZ
Jmenovitý proud AC	0,8 A
Jmenovité napětí DC	DC 12 V/24 V
Jmenovitý proud DC	4 A/2 A
Jmenovitý objem	38 l
Klimatická třída	SN/N/ST
Izolační plyn	Cyklopentan
NW /GW (kg)	15,5/17,5 kg
Chladivo	R600a/34 g

### Deep Chill 50

Položka č.	Q-55 (590181)
Jmenovité napětí AC	220 V – 240 V; 50 HZ
Jmenovitý proud AC	0,8 A
Jmenovité napětí DC	DC 12 V/24 V
Jmenovitý proud DC	4,2 A/2,1 A
Jmenovitý objem	50 l
Klimatická třída	SN/N/ST
Izolační plyn	Cyklopentan
NW /GW (kg)	16 kg/19 kg
Chladivo	R600a/35 g